



L'ŒIL RÉGIONAL

15,350 COPIES

DESSERVANT

BELOEIL - MONT ST-HILAIRE
McMASTERVILLE - OTTERBURN
ST-BASILE - ST-BRUNO
ST-JEAN-BAPTISTE - ST-MARC
et les paroisses avoisinantes

Le centre de rénovation par excellence

Les Entreprises YVON L'HEUREUX Entreprises

PEINTURES  155 BOUL. LAURIER BELOEIL 467-3358



Mercredi, 16 novembre 1972

Vol. 3 No. 38

L'Exposition annuelle d'automne des Femmes-Peintres de Beloeil St-Hilaire

Un retour aux sources

Je n'aurai pas la prétention de faire la critique des oeuvres présentées par les femmes peintres de Beloeil et St-Hilaire au Centre Civique de Mont St-Hilaire.

par: L. Beauregard.

Pour rédiger une critique intelligente, il faut savoir distinguer entre la croûte bien liguée qui distrait de l'oeuvre authentique d'un créateur doué. Seul un maître pourrait s'y reconnaître. L'artiste pourra contester ma façon de concevoir l'exposition des oeuvres au Centre Civique comme un retour aux sources. Pourtant, monsieur tout le monde dont je suis, est facilement rebuté par la pollution par l'abstraction.

Trop souvent, nous avons l'impression que l'artisan, dépourvu d'un talent sur, en désespoir de cause, habille son dessin gâché d'un amas de peinture qu'il signera pompeusement "abstraction no 19" ou "étude 98".

La source de toute oeuvre me semble le reflet d'un monde vu de l'extérieur. Le talent, l'émotivité de l'artiste, la poésie qui l'habite feront de lui un émule de Cézanne, de Van Gogh ou de Gauguin. C'est déjà beaucoup de liberté prise avec la nature telle que nous la voyons, mais chacun reste émerveillé devant une toile qui ouvre une fenêtre sur un monde féérique. Picasso a le mérite d'avoir créé des motifs amusants pour orner des tentures, des tapis et de la porcelaine. Les collectionneurs et les musées pourront s'arracher ses dessins, personnellement, les femmes à deux têtes avec un sein dans le front ne m'ont jamais trop attiré.

Les toiles exposées au Centre Civique sont un régal pour l'oeil. Selon Madame McKeating, âme dirigeante de nos femmes peintres, deux toiles signées Margot Barry (Victoria Square no 1 et 2) attirent l'attention des connaisseurs. D'une facture qui sort des cadres habituels, la technique du dessin et le choix des tons placent les deux oeuvres dans une catégorie à part. On aime beaucoup, on s'interroge mais on ne peut rester indifférent.

Je voudrais souligner les toiles qui m'ont particulièrement plu.

Pont couvert de A. des Autels; Solitude de D. Mason; Octobre de G. Manson; Folles fleurs de J. Perrault; Winter moon de Judy Adams; Tricolore de Nicole Girard; Plantation de C. Dupré; Three Sisters de D. Wilson; Science de l'homme de L. Berthiaume; La drave de Annette Bouvier; Pêcheurs en herbe de Jeannine Matteau (Jane Monnet); Cabane à sucre de D. Dawson; Winter Wonders de P. Erb; Fall colours de Lise Evans; Gerbe d'automne de G. Rabger; Flaming Forest et Homeward bound de P. Longstrom; Le sentier de Cécile Lacasse; Quiet lake et Sea Ernes de J. Knight;

Les deux follets des bois de Anne McKeating; Ruisseau cascadié de Louise Tremblay. Je vous laisse choisir l'oeuvre préférée de Irène Anger.

Avec les femmes peintres de Beloeil et de St-Hilaire, la Coulée d'art et la maison de l'Uti, la région se meuble d'une colonie artistique que pourrait nous envier bien d'autres centres.

Si nous parvenons à inciter le public à se déplacer en grand nombre pour rencontrer nos artistes et admirer leurs oeuvres, je suis convaincu que nous serons tous un peu plus fiers de notre région de la Vallée du Richelieu.

J'ai rencontré le député de Rouville Marcel Ostiguy et son épouse, monsieur le Conseiller Jacques Girard, madame Fortin de la section féminine de la Chambre de Commerce, Mde N. Gingras autrefois de l'équipe de l'Oeil Régional et maintenant de l'Uti, et entrevu de loin le premier de Beloeil, le conseiller Marcotte.

Plusieurs autres personnalités assistaient à la soirée d'ouverture de cette exposition d'automne. Toutes nos félicitations pour de l'excellent travail à préparer une exposition de choix.

Voir annonce de Cinema Beloeil -En page 6

Voir annonce de Deschamps Automobiles -En page 3

Gagnants au Centre Montenach




De nombreux heureux. Grâce à la promotion du Centre d'Achats Montenach, sur ces deux photos gagnant de \$80.00 et \$30.00. Continuez à viser juste à chaque partie des Tigres à l'Aréna de Beloeil.



A lire...

LES GOUVERNEMENTS DU MONDE ENTIER VEULENT LA MORT DES ABORIGÈNES QUE LE MAIRE VÉZINA VIENT DE DÉCOUVRIR EN PLEINE BROUSSE BRÉZILIENNE - Voir "Entre deux Saints"

PHARMACIE D'ESCOMPTE
Boul. Laurier
Laurier
DISCOUNT PHARMACY
306 Boul. Laurier Place Beloeil
DOMINION CENTER
 467-0296

 Gilles T. ORSALI
 Georges E. BRODEUR
des CHAMPS
355 BOUL LAURIER
VILLE MONT ST-HILAIRE
 467-3304


VENTE GEANT

DU 13 AU 30

CHEZ

Brault & M

UN SEUL ENDROIT - UNE SEULE ADRESSE 171 BOUL. INDUSTRIEL
PLUS DE \$500,000 DE MARCHANDISES OFFERTES

RECEPTEUR STEREO
 AM/FM FM MULTIPLEX



\$59⁹⁵
 COMPLET

PLUSIEURS MODELES
 NON ILLUSTRÉS A LIQUIDER
 A PRIX SUPER SPECIAUX
 VOYEZ NOTRE
 VASTE CHOIX

TELEVISEUR NOIR-BLANC

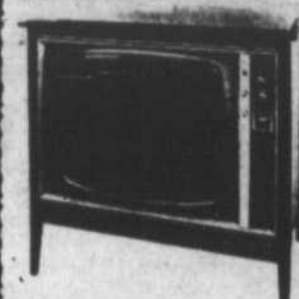


12"
 SPECIAL

\$97⁰⁰

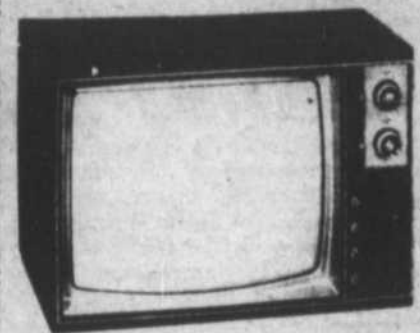
19" PORTATIF SPECIAL **\$124⁰⁰**
 20" PORTATIF SPECIAL **\$139⁰⁰**
 21" PORTATIF SPECIAL **\$149⁰⁰**

TELECOULEURS CONSOLE ET PORTATIF DE HAUTE QUALITE



25" CONSOLE
 SPECIAL **\$489⁰⁰**

25" COULEUR DE TABLE
\$439⁰⁰



19" DE TABLE
 AUTOMATIQUE
 SUPER SPECIAL

\$349⁰⁰

Léger supplément
 pour service

VENDEUR AUTORISE: ZENITH-N.C.A. - ADMIRAL-MARSHALL
 SANYO-MOTOROLA-SYM SYLVANIA-PHILIPS-NITEL

LAVEUSE ET SECHEUSE AUTOMATIQUE
 MARQUE REPUTEE...



GRAND SPECIAL

\$387⁰⁰

LA PAIRE
 LE DUO PARFAIT

BALANCE DE LIGNES
 DISCONTINUEES A LIQUIDER
 A PRIX INCROYABLEMENT BAS

CUISINIÈRES ELECTRIQUES ET REFRIGERATEURS



30" DE LUXE
 SUPER SPECIAL **\$169⁰⁰**

20" De Luxe **99.00**
 24" De Luxe **119.00**
 30" De Luxe **169.00**
 30" Super **189.00**

13 P.C. DE LUXE AUTO...



GRAND SPECIAL **\$239⁰⁰**

10 P. Cube semi auto. **149.00**
 13 P. Cube semi auto. **239.00**
 13 P. Cube sans givre **269.00**
 14 P. Cube sans givre **279.00**

CONGELATEURS - VERITABLES



CHOIX DE TOUTE GRANDEUR

7 P. Cube Prix de Super Vente
 12 P. Cube Prix de Super Vente
 15 P. Cube Prix de Super Vente
 18 P. Cube Prix de Super Vente

Stationnement gratuit - Facilités de paiement - Livraison immédiate - Plan mise de côté
 Marchandises entièrement garantie...

LAVE VAISSELLE PORTATIVE OU
 CONVERTIBLE



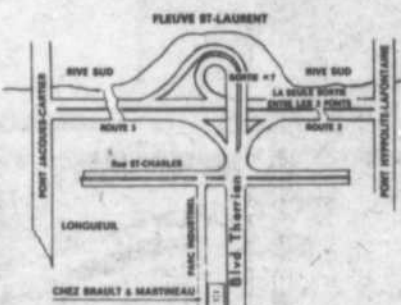
MODELE CONVERTIBLE
 DE LUXE

SUPER SPECIAL

\$269⁰⁰

Vaste choix
 à prix de
 rabais

COMMENT S'Y RENDRE



VOIR SORTIE NO: 7 BIV-D THERRIEN

Rien n'a été épargné pour vous offrir
 les meilleures aubaines
 Premiers arrivés - Premiers servis

LIVRAISON IMMEDIATE
 SUR LES LIEUX

PLUS DE 1001 ARTICLES NON
 ENUMERES OFFERTS AUX PRIX
 DE SUPER VENTE D'ENTREPOT

Brault & Martineau inc.

TEL: 677-1224 ou 254-7545 - 171 INDUSTRIEL LONGUEUIL

ca s'en vient

BIENTÔT A BELOEIL

Une exposition d'artisanat et d'objets d'art en guise de suggestion pour les cadeaux de Noël

La Coulée d'Art, mouvement récemment formé à Beloeil et qui regroupe des artistes et des artisans, organise au mois de décembre une exposition d'un genre un peu particulier qui s'appellera EXPO-CADO. Il s'agit d'un Salon d'exposition et de vente d'objets d'art et d'objets d'artisanat produits par des artisans et artistes de la région. Ces articles sont proposés à la population à l'occasion de Noël, à titre de cadeaux.

On sait que malgré les nombreux changements dont notre société est constamment l'objet, il est certaines habitudes qui ne se perdent pas; et le fait d'offrir des cadeaux aux parents et amis en est une. Cependant, la course aux cadeaux de Noël devient pour beaucoup de gens une corvée, car on ne sait pas toujours quoi offrir à telle ou telle personne, on cherche quelque chose d'original, de personnel, et finalement, tout ce qu'on trouve, c'est la même chose partout. L'EXPO-CADO de Beloeil, qui se tiendra au cours de deux fins de semaine, veut donner à la population de Beloeil et des environs une double occasion: celle de trouver des cadeaux originaux et personnels, et en même temps, celle d'encourager des artisans et artistes qui appartiennent à leur région.

Les articles proposés seront d'une grande variété. On pourra trouver des cadeaux pour tout le monde et à tous les prix: Articles de cuir, poterie, peinture, aquarelle, tapisserie, tissage, bougies décoratives, articles de bois, émail, bijoux, photographies, articles de toutes sortes fabriquées à la main, etc...

L'EXPO-CADO se tiendra dans LA GRANGE située derrière le Centre Culturel, près du local scout. Elle sera ouverte les 7, 8, 9 et 10 décembre et les 14, 15, 16 et 17 décembre, de neuf heures le matin à onze heures le soir.

Double arrestation à Mont St-Hilaire

Deux individus seront sous peu traduits devant les tribunaux de St-Hyacinthe après avoir été appréhendés par la police de Mont St-Hilaire. Leur arrestation a été effectuée par les agents Jean-Guy Noiseux et Raymond Rouillard, à la suite d'un appel téléphonique d'un contribuable.

Les deux hommes, résidant à Saint-Laurent, seront accusés de vol par effraction au

1189 Nord, rue Richelieu. Signalons que le butin volé a été récupéré par les policiers.

Le directeur Aurèle Frenette, de la police de Mont Saint-Hilaire, tient à remercier le citoyen qui a signalé la présence des deux individus autour de cette maison et il a félicité les policiers qui ont si rapidement procédé à leur arrestation.

Vieillirons-nous en ensemble?

Il fut un temps où cette question ne se posait même pas. On se mariait pour la vie, quoi! Il n'en est plus de même aujourd'hui... Non pas que l'on projette un divorce durant ses fiançailles, ni même une alliance de quelques années. Non, je crois que la plupart d'entre nous désire donner à son amour un élément de durée, de permanence.

Mais dans ce siècle où tout est changement, où l'évolution de l'un n'attend pas toujours celle de l'autre, comment réussir à garder le contact? Comment réussir à rester sur la même longueur d'ondes?

Certes il n'y a pas de solution miracle à ce problème de routine installée, de léger désenchantement après 5 ou

15 ans de mariage. Mais il existe dans votre milieu, pour les couples qui le désirent, une merveilleuse occasion de continuer, de reprendre ou de commencer le dialogue entre époux. C'est ce qui vous est offert par le Service d'Orientation des Foyers (S.O.F.). Ce service, organisé par des couples, offre une table-ronde de réflexion et d'échange sur tout ce qui touche la vie d'époux et de parents. C'est à ne pas manquer! Et pour cause: Tout n'est pas de vieillir ensemble, encore faut-il vieillir heureux et... il n'est pas mauvais de s'y préparer...

Pour renseignements: Claire et Sarto Chouinard Beloeil 467-9402

Mise au point de la municipalité de St-Mathieu de Beloeil

Les autorités de la Municipalité de St-Mathieu de Beloeil désirent faire connaître aux conseils de la Ville de Beloeil, de McMasterville, ainsi qu'à la population de toute la région les raisons du refus d'accepter sur son territoire, un emplacement pour y faire de l'enfouissement sanitaire.

Les membres du Conseil de St-Mathieu déplorent que les villes et municipalités voisines aient à faire des déboursés pour le transport des ordures ménagères à un dépotier éloigné. Cependant, conscients de la responsabilité qu'ils ont de défendre les intérêts de leur contribuables, ils n'ont pas cru bon de risquer une telle aventure et craignent que la solution temporaire préconisée dans la demande d'enfouissement sanitaire sur notre territoire devienne pour la municipalité un problème permanent.

La présence d'un tel site d'exploitation à proximité du terrain de golf de la Vallée du Richelieu ne serait sûrement pas appréciée de plusieurs. De plus ce qui n'était pas bon pour St-Jean-Baptiste de Rouville le serait-il pour St-Mathieu de Beloeil? Cette dernière ne désire pas servir de bouc émissaire en gaspillant son environnement. (On regrette déjà, sur notre territoire, deux endroits qui n'offrent pas un bel aspect et que la municipalité a beaucoup de mal à corriger).

Le refus de St-Mathieu d'accepter un site d'enfouissement sanitaire, contribuera à hâter la vraie solution au problème des ordures ménagères qui, selon les Ministères de la Santé et de l'Environnement, consiste en la construction d'un incinérateur qui desservirait plusieurs municipalités. Nous croyons qu'avec un peu de fermeté cette construction pourrait se faire rapidement.

St-Mathieu de Beloeil est prêt à participer à une étude régionale ou de comté pour trouver une solution acceptable et permanente au dit problème, et prie les autres municipalités de croire à son entière collaboration pour un projet de construction d'un incinérateur intermunicipal.

EPICERIE TRUDELLE (Le Dépanneur)
Bonne trouille même le soir
670 Montée des Trentes (près Cartier)
McMasterville



PONTIAC "LEMANS" SAFARI

PONTIAC "GRAND SAFARI"

355
Boul. Laurier
ville
Mont St-Hilaire
467-3304

1973
Pontiac - Buick
Plus belles que jamais

●

**Pour quelque temps encore...
...à des prix 1972**

Faites donc vite!



VENTE GEANTE d'ENTREPOT

DU 13 AU 30 NOVEMBRE

CHEZ

Brault & Martineau INC.

UN SEUL ENDROIT - UNE SEULE ADRESSE 171 BOUL. INDUSTRIEL - LONGUEUIL
 PLUS DE \$500,000 DE MARCHANDISES OFFERTES AVEC ESCOMPTES ALLANT DE 50% ET 60%

RECEPTEUR STEREO AM/FM FM MULTIPLEX
\$59⁹⁵ COMPLET
 PLUSIEURS MODELES NON ILLUSTRES A LIQUIDER A PRIX SUPER SPECIAUX
 VOYEZ NOTRE VASTE CHOIX

TELEVISEUR NOIR-BLANC 12" SPECIAL
\$97⁰⁰
 19" PORTATIF SPECIAL \$124⁰⁰
 20" PORTATIF SPECIAL \$139⁰⁰
 21" PORTATIF SPECIAL \$149⁰⁰

TELECOULEURS CONSOLE ET PORTATIF DE HAUTE QUALITE
19" DE TABLE AUTOMATIQUE SUPER SPECIAL \$349⁰⁰
 Léger supplément pour service
 VENDEUR AUTORISE: ZENITH-N.C.A. - ADMIRAL-MAGNASONIC SANYO-MOTOROLA-SYM SYLVANIA-PHILIPS-HITACHI-ETC.

MAGNIFIQUE MOBILIER DE STYLE COLONIAL 2 MCX
SUPER SPECIAL \$119⁰⁰ 2 MCX

SOFA LIT DE BELLE QUALITE
BAS PRIX DE \$119⁰⁰
 Quantité de tables de salon et peintures murales à liquider à des prix inimaginables...Faut voir!

FAUTEUIL DE REPOS GRAND SPECIAL \$59⁹⁵
 TANT QU'IL Y EN AURA Fautuils dépareillés à vendre à très bas prix
 Balance de stock

LAVEUSE ET SECHEUSE AUTOMATIQUE MARQUE REPUTEE...
GRAND SPECIAL \$387⁰⁰ LA PAIRE LE DUO PARFAIT

CUISINIERS ELECTRIQUES ET REFRIGERATEURS 30 DE LUXE
SUPER SPECIAL \$169⁰⁰
 20" De Luxe 99.00
 24" De Luxe 119.00
 30" De Luxe 169.00
 30" Super 199.00

CONGELATEURS-VERTICAL... A BAS PRIX... HORIZONTAL...
GRAND SPECIAL \$239⁰⁰
 CHOIX DE TOUTE GRANDEUR
 10 P. Cube semi auto. 149.00
 13 P. Cube semi auto. 239.00
 13 P. Cube sans givre 269.00
 14 P. Cube sans givre 279.00
 7 P. Cube Prix de Super Vente 139.00
 12 P. Cube Prix de Super Vente 159.00
 15 P. Cube Prix de Super Vente 169.00
 18 P. Cube Prix de Super Vente 199.00

PLUS DE 500 MOBILIERS DE CUISINE A LIQUIDER
 Ensembles de cuisine ou dinette de tous styles et tous genres offerts à des PRIX encore jamais annoncés

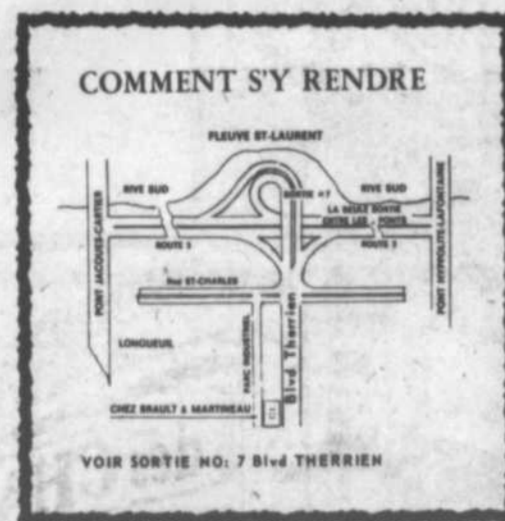
MOBILIERS DE SALON DE STYLE MODERNE 2 PIECES CHOIX DE COULEUR
UN SEUL BAS PRIX \$109⁰⁰

FAUTEUIL DE QUALITE AVEC VIBRATEUR
AUBAINE SANS PAREILLE
 Après une dure journée de travail retrouvez le détente dans un fauteuil à ressorts de haute qualité avec vibrateur...
SPECIAL \$89⁹⁵

BALANCE DE LIGNES DISCONTINUEES A LIQUIDER A PRIX INCROYABLEMENT BAS

Stationnement gratuit - Facilités de paiement - Livraison immédiate - Plan mise de côté
 Marchandises entièrement garantie...

LAVE VAISSELLE PORTATIVE OU CONVERTIBLE
MODELE CONVERTIBLE DE LUXE SUPER SPECIAL \$269⁰⁰
 Vaste choix à prix de rabais



Rien n'a été épargné pour vous offrir les meilleures aubaines
 Premiers arrivés - Premiers servis

LIVRAISON IMMEDIATE SUR LES LIEUX

PLUS DE 1001 ARTICLES NON ENUMERES OFFERTS AUX PRIX DE SUPER VENTE D'ENTREPOT

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER 7 MCX STYLE ESPAGNOL



BUREAU TRIPLE 2 MIROIRS VERTICAUX COMMUNE AVEC PORTES
TETE DE LIT - 2 TABLES DE CHEVET - FINI PECAN FONCE
 Quantité limitée
SPECIAL \$399⁰⁰ complet

MOBILIER DE CHAMBRE ESPAGNOL
 Stylé de haute qualité importation américaine faut voir

VALEUR REG 1095. SPECIAL 749⁰⁰
SALON CONTEMPORAIN 2 MCX 7020 REG 489 SPECIAL 389⁰⁰

SALON ESPAGNOL 2 MCX 176 VELOURS ROUGE OU OR REG 399.00 SPECIAL 219⁰⁰

Plus de 100 modèles en montre à des prix imbattables
 Venez le constater et profiter de ces aubaines

MATELAS ET SOMMIERS EN REDUCTION



ENSEMBLE CONTINENTAL 39" DE LUXE INCLUANT MATELAS-SOMMIER TETE ET PATTES \$49⁹⁵
ENSEMBLE DOUBLE GRANDEUR 4/6 HARMONIE COMPLETE 69⁹⁵
ANNIVERSAIRE COMPLETE 79⁹⁵
ACADIAN COMPLETE 109⁹⁵
CUSTOM PEDIC COMPLETE 129⁹⁵
QUEEN SIZE 60 x 80 COMPLETE 179⁹⁵

Brault & Martineau inc.
 TEL: 677-1224 ou 254-7545 - 171 INDUSTRIEL LONGUEUIL

Editorial Editorial

Une solution sensible à la localisation des dépotoirs

La Municipalité de la Paroisse de St-Mathieu de Beloeil veut bien coopérer mais se demande pourquoi elle souffrirait un dépotoir sur son territoire alors que St-Jean a jugé bon de fermer le sien.

Tous les contribuables s'attendent à une hausse des taxes depuis que les budgets des Conseils Municipaux des Villes de la région doivent défrayer des coûts supplémentaires imprévus pour le transport des ordures ménagères à St-Luc.

Pendant que le ministre de l'environnement Goldbloom prépare des études pour l'an 2000, le député Marcel Ostiguy cherche des solutions de rechange.

Nous comprenons la décision du Conseil de la paroisse de St-Mathieu de Beloeil et ne pouvons faire autrement que d'approuver leur sage conclusion. Par contre, personne ne pourra nous blâmer d'avoir cherché dans les environs un endroit pour loger un dépotoir et ainsi faire économiser des milliers de dollars aux contribuables.

Mais alors, ce qui est valable pour St-Jean Baptiste et St-Mathieu ne le serait-il pas tout autant pour St-Luc?

Pourquoi les citoyens de St-Luc devraient-ils subir les inconvénients d'un dépotoir sur leur territoire? Probablement parce que la ville a de mauvais administrateurs et des citoyens trop indolents?

Le même raisonnement s'applique à l'ensemble des municipalités du Québec. A compter d'aujourd'hui nous sommes pour une égale justice pour tous. Puisque les hauts fonctionnaires ne savent trouver aucune solution et que les politiciens n'osent répéter tout haut ce qu'ils pensent tout bas, nous le ferons pour eux. L'unique solution, c'est de manger nos vidanges ou de les faire disparaître où ça fait le plus mal.

L. Beauregard.

Philippe Vézina maire de Beloeil au Canal 9 B.H.M.O

Mercredi 15 novembre 7.30 P.M. M. Philippe Vézina, maire de la ville de Beloeil répond aux questions de Pierre Richer directeur du canal 9.

Il sera question du bureau de poste, d'une maison pour vieillards, de vidanges, de l'agrandissement de l'Hôtel de Ville et de plusieurs autres sujets.

Donc émission à ne pas manquer, mercredi 15 Novembre 7.30 P.M. au canal 9 B.H.M.O.

P.S. Pour les personnes qui n'auraient pu regarder cette émission mercredi, elle sera en reprise jeudi 16 novembre à 7.30 au canal 9 B.H.M.O.

Les Clubs Richelieu

EXTRAITS DE
" LETTRE A MON FILS"
PUBLIÉS A
L'OCCASION DU
25^e ANNIVERSAIRE
RICHELIEU
INTERNATIONAL

"Un club Richelieu, ce n'est pas une fin en soi, c'est un moyen, c'est un outil, c'est un levier. C'est une réunion d'hommes d'éducation, de goûts, de tendances, d'idées, de préjugés différents, d'occupations diverses, de talents variables, de conditions semblables. Des vaniteux font la roue à côté de bonnes âmes, aussi modestes qu'effacées, qui se contentent de faire tapisserie. Il y a des arrivistes et des nerveux, des lymphatiques et des pusillanimes, des ténors et des aphones, des hommes de lettres et des hommes d'action, de faux et de vrais dévots, des tireurs et des tirés de ficelles, des ambitieux et des indifférents. Cela est inévitable puisqu'il s'agit d'une réunion d'hommes et qu'un club c'est une société, un monde en miniature où tout de même on a procédé à une certaine sélection au moment du recrutement et où s'exerce une sélection automatique et naturelle: quittent tôt ou tard les rangs du club-volontairement ou non-ceux qui n'en comprennent jamais les buts essentiels.

Ces hommes, au nom de la paix et de la fraternité se proposent trois fins principales: premièrement, la formation personnelle, deuxièmement, l'entraide, et troisièmement, le soulagement des misères de l'enfance malheureuse. Je t'accorde, mon enfant, que cela n'a rien de particulièrement original, qu'il existe depuis longtemps des cercles d'études et de conférences, des fraternités et des mutuelles, des conférences de St-Vincent de Paul. Je t'accorde même que la Société Richelieu n'a pas découvert l'Amérique, mais s'est contentée de transplanter en terre française et catholique la méthode du club de service social qui, sous couvert de neutralité, donnait des résultats en pays anglo-saxons et protestants.

Il faut être intellectuellement curieux ou snob pour s'inscrire à un cercle d'étude et de conférences. Il faut être doté déjà de sens social ou éprouver un grand besoin de sécurité personnelle pour joindre une fraternité ou une mutuelle. Il faut être avancé dans la voie de la perfection pour consentir à suivre assidûment les activités de la Conférence Saint-Vincent de Paul de sa Paroisse.

Il n'est pas nécessaire d'avoir toutes ces dispositions, toutes ces qualités, toutes ces vertus pour venir à un club Richelieu. Mais après vingt-cinq ans de Richelieu, nous savons maintenant qu'il faut, au Richelieu, acquiescer ces dispositions, afficher ces qualités, pratiquer ces vertus afin de rester au club Richelieu.

Un homme qui tombe à l'eau ne s'arrête pas à regretter de ne pas avoir pris des leçons de natation; il ne s'adresse pas des reproches d'avoir choisi son moment



Un défi à relever

A une époque pas si lointaine, le jeune couple vivait tout près de ses parents et acceptait d'eux qu'ils le conseillent sur sa façon de se comporter, de régler ses problèmes et d'éduquer ses enfants. Aujourd'hui le couple veut se prendre en charge lui-même. Il doit chercher des voies nouvelles qui lui conviennent et qui conviennent à son époque. Pour y arriver, il se sent souvent seul, démuné devant les situations nouvelles qui se présentent. Ne serait-il pas intéressant de rencontrer d'autres couples? de partager nos vues sur la vie, l'amour, le couple, la venue et l'éducation des enfants, les implications du travail de la femme à l'extérieur, etc., etc.?

Un projet prend forme actuellement en vue de fournir à des jeunes couples intéressés une occasion de se rencontrer, d'échanger, de fraterniser...

Pour réaliser ce projet, le service de la pastorale du diocèse de St-Hyacinthe est à la recherche d'une femme mariée depuis moins de 10 ans pour un travail d'animation à temps partiel. Tu es intéressée? Tu aimerais en savoir davantage? Communique avec Hélène à 467-6322.

UTILISEZ DES
TIMBRES DE NOËL

COMBATTEZ LA TUBERCULOSE
ET LES AUTRES
MALADIES RESPIRATOIRES



L'OEIL REGIONAL

Hebdo Régional desservant:

BELOEIL, MONT ST-HILAIRE, OTTERBURN, McMASTERVILLE, ST-BASILE-LE-GRAND, ST-JEAN-BAPTISTE, ST-MARC, ST-BRUNO, STE-JULIE & la région.

Tirage hebdomadaire: 15,350 EXEMPLAIRES!

Bureau:
411 Boul. Laurier
(Édifice Noël Girard Inc.)
Tél.: 467-1821.

GUY GILBERT: directeur-gérant
LUCIEN BEAUREGARD: chef de la rédaction
NORMAND GINGRAS:
CLAUDE GINGRAS: maquettiste
ROLAND LEFEBVRE: dessinateur maquettiste
SERGE VINCENT: chroniqueur
JEAN-MARC PHANEUF: caricaturiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec,
Lac Échemin.

p.c. R/Benoit Godbout.

Chez **onnan**

VENTE SURPRISE!!!

**3 JOURS SEULEMENT
16-17-18 NOV.**

**AVEC L'ACHAT DE 2 ROBES VOUS
AVEZ UNE TROISIEME GRATUITE!!!**

Toute dernière mode



dept. store
284 Place Beloeil

SURPRISE SALE!!!

**3 DAYS ONLY
NOV. 16-17-18**

**WITH THE PURCHASE OF 2 LADIES
DRESSES YOU GET A THIRD DRESS
FREE!!!**

All new styles

FACE A LA POLITIQUE DE REGROUPEMENT MUNICIPAL DU GOUVERNEMENT

Unité-Québec se porte à la défense des municipalités

Dans une motion de censure, présentée à l'Assemblée nationale, Me Gabriel Loubier, chef d'Unité-Québec, a reproché au gouvernement de vouloir imposer de force ses solutions à la population, en procédant à des regroupements de municipalités dont la population ne veut pas et au sujet desquels surtout, elle n'a pas été consultée.

En effet, suivant le texte même de la Loi 53, il était prévu qu'il y aurait consultation de la population, des conseils municipaux et des conseils de comtés. En pratique, le ministre a fait fi des consultations et n'a pas tenu compte des caractéristiques sociales et économiques des municipalités à regrouper.

En somme, on s'est servi de la Loi pour dire aux conseils municipaux que les regroupements seraient faits dans la consultation et le dialogue. La réalité est toute autre, cependant, comme en foi les interventions des corps intermédiaires et de plusieurs organismes municipaux.

LA POSITION DE L'UNITÉ-QUÉBEC.

Le principe de regroupement municipal est certes valable. Il vise à assurer une saine gestion, à dispenser de meilleurs services, et à

minimiser les coûts eu égard à la quantité des services donnés.

Unité-Québec ne peut donc, en toute logique, qu'être en faveur du principe du regroupement.

Cependant, c'est dans l'application de ces principes qu'elle est totalement en désaccord avec la politique gouvernementale. Unité-Québec croit, en effet, qu'il est essentiel de repenser les mécanismes de consultation de la population, des conseils municipaux et des conseils de comtés.

Les simulacres du projet de loi 55.

Lors de son intervention à l'Assemblée nationale, le chef d'Unité-Québec, Me Loubier, a critiqué les intentions du gouvernement de présenter le bill 55, car ce bill augmente davantage le pouvoir discrétionnaire du ministre des Affaires municipales.

En effet, suivant l'article 2b) du bill 55, la loi 53 pourra s'appliquer à des annexions partielles et donc provoquer des démembrements de municipalités.

De plus, par l'article 6, la Commission des Affaires municipales ne seraient plus obligées de tenir des enquêtes

et audiences publiques, alors qu'auparavant la Commission devait tenir une enquête publique sur l'opportunité et les conditions de fusion de municipalités. Le nouveau projet de loi précise qu'à l'avenir la Commission pourra (et non devra) tenir une enquête dans les municipalités concernées.

Single Family Housing Units in Rouville County

The Liberal Member for the County of Rouville at the National Assembly, Mr. Marcel Ostiguy, announces that the Quebec Housing Society has just approved a new project for the construction of 43 single family housing units.

The Member of Rouville County believes that this approbation will facilitate access for families with low range income who are eligible to the Family Housing Legislation.

This project for the construction of 43 single family units with costs varying from \$14,450.00 to \$18,550.00 will be realized by Lastra Construction Inc. Otterburn Park.

Mr. Ostiguy reminds that the Family Housing Legislation includes a bonus in the order of 3% on the interest attached to the first \$7,000.00 of the mortgage, hereby buyer. The reimbursement issued from the Family Housing Legislation could amount to an average of \$3,000.00 for every owner.

Enfin, le projet de loi dispense le ministre de tenir un référendum consécutif à l'enquête publique. C'est là une entorse grave au processus démocratique normal de consultation auprès des municipalités. C'est pourquoi Unité-Québec se porte actuellement à la défense de toutes les municipalités et villes du Québec et saisit présentement l'Assemblée nationale de cette grave question.



DOMENICO PIZZERIA

B.B.Q. Les spécialistes de la pizza

**EN FACE DU POSTE DE POLICE
LIVRAISON GRATUITE**

1017 DUPRE

467-7021

107 5521

**LA SEMAINE DE L'O.N.F. AU
CANAL 9
DU 2 AU 10 DECEMBRE**



**90
films
A VOTRE CHOIX**



Pour info 467-0208
TÉLÉ-CABLE VIDEOTRON



"PATTON"
with Goo C. Scott
SUNDAY NOVEMBER 19th
9hrs
ON 8 MT. WASHINGTON
(Channel 4 on
Tele-Cable)

Soirée dansante au Club Nautique

La Chambre de Commerce Beloeil - St-Hilaire "Section Féminine" renouvelle son invitation à une soirée dansante offerte au Club Nautique. M. Brillon de St-Hilaire nous fera entendre de la belle musique continue de 9 hrs à 2 hrs A.M. Nous vous servirons un goûter à la fin de la soirée. Venez en grand nombre, nous vous attendons.

Pour les dames qui aimeraient passer un après-midi

agréable, venez nous rencontrer au Club Nautique, à tous les 2 mercredis. Il y aura cartes et tricot. Manon Voeghel se fera un plaisir de vous aider. Le café de M. Côté est toujours prêt pour vous stimuler ainsi que les gâteaux apportés par les membres.

Prenons rendez-vous pour le prochain mercredi: le 22 novembre à 13.30 hrs.

La Direction.

L'ONF collabore avec le Canal 9

Une communauté qui swing ... l'expérience continue ... une communauté qui swing ... l'expérience continue ... une communauté qui swing ... l'expérience continue ...

Encouragés et enchantés par vos réactions lors de la première expérience de selecto-vision, nous avons décidé ou plutôt vous avez décidé de continuer l'expérience de selecto-vision.

La date 2 décembre: pendant 9 jours sur vos téléviseurs au canal 9. L'heure de 5.30 P.M. à minuit.

Comme pour selecto-vision les animateurs recevront vos demandes et ces mêmes animateurs dialogueront avec vous, sur les programmes que vous avez choisis.

Il y en aura pour tout le monde, pour tous les jeunes et moins jeunes disons de 12 à 100 ans.

Cette fois-ci vous dialoguerez avec l'Office National du Film dont la renommée n'est plus à faire: 90 films qui vont parler de l'art, au problème de l'habitation; tels sont les sujets. D'autres encore que vous choisirez.

Vous pourrez consulter dès le 29 novembre le programme complet dans votre journal local.

L'O.N.F. sera sur place, les animateurs seront sur place, et Vidéotron comme toujours sera là.

A vous donc, de décrocher votre récepteur et signaler 467-0274.

Signé:

Votre Télévision communautaire,
Votre Office National du Film,
Votre communauté.

N'oubliez pas à partir du 2 décembre de 5.00 p.m. à minuit.

PARTIE DE CARTES

INVITATION cordiale à tous, le mercredi soir 15 novembre à 20 heures, en la salle Centre Récréatif de McMasterville. Nombreux cadeaux et tirage. Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

Démission de M. Lambert

Le conseil municipal de Mont Saint-Hilaire a accepté la démission de M. André Lambert, qui occupait le poste de directeur des Loisirs.

Les membres du conseil ont profité de l'occasion pour remercier M. Lambert de ses services et pour lui souhaiter tout le succès voulu dans les fonctions qu'il assumera désormais auprès de la ville de St-Hubert.

EPICERIE TRUDELLE (Le Dépanneur)

670 Montée des Trentes (près Cartier)
McMasterville

Il nous reste quelques modèles 72...

Jusqu'à \$400 d'escompte

sur certains modèles et pour une durée limitée.

ski-doo

Venez donc en discuter avec nous.



† La disponibilité des modèles peut varier suivant les concessionnaires participants.

* Marques de commerce de Bombardier Limitée

Comtois Sports Inc.



546 Boul. Laurier
Beloeil

467-7409

CINEMA BELOEIL

467-0741

VENDREDI A JEUDI
17 AU 23 NOVEMBRE
DEUX AUTRES
FILMS COULEURS

Admission \$1.50

TOUTE LA VERITE SUR L'HOMME ET SUR LA FEMME!

EN COULEUR

18 ANS
Adultes

La SEXUALITE Dans
Le Bonheur Conjugal

ZETA EN COULEUR
UN ANNA GAEL
DAWN ADDAMS

SUR SEMAINE: 7.30h

SAMEDI: "SEXUALITE" 7:00-9:55 "ZETA" 8:20 DIM. "SEXE" 2:00-4:50-8:05

"ZETA" 3:45-6:45-9:35 MATINEE POUR ENFANTS: SAMEDI 1.45hrs
"LE TATOU" COMEDIE AVEC LOUIS DE FUNES

Central Sports

McMASTERVILLE, QUE.

467-0851

ST-BRUNO, QUE.

653-2344

HALTE-LA
HALTE-LA HALTE-LA
LES DENEIGEUSES TORO
SONT LA!



SPÉCIAL
NOVEMBRE
NOVEMBER
SPECIAL

Modèle 832-8HP ~~\$619.95~~ 529.95

Modèle 726-7HP ~~\$574.95~~ 489.95

Modèle 526-5HP ~~\$474.95~~ 419.95



M. Jacques Courtemanche, vice-président du Corps Musical les Bel-Air, remettait officiellement la première copie de l'album-souvenir des majorettes, à la nouvelle Miss Bel-Air 72-73, Mlle Chantal Burelle samedi soir dernier lors d'une fête organisée pour le couronnement de celle-ci. Ces albums-souvenirs seront offerts en vente au public.

NE RISQUEZ
PAS D'ÊTRE
DÉCU
UNE VISITE
CHEZ

Bottier

vous fera
économiser
BEAUCOUP
D'ARGENT!

BOTTILLONS

EN CUIR TRÈS
SOUPLE COULEUR
TAN, BOURGOGNE,
BRUN, NOIR, ETC.
SEMELLE PLATE-
FORME OU CRÈPE
SIGNE

Rosita

PRIX A
PARTIR DE

\$21⁹⁵



BOUTIQUE

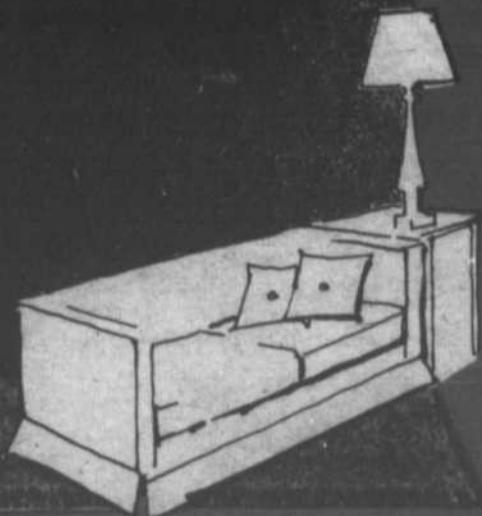
TEEN



**555 BOUL. LAURIER
BELOEIL 467-1232
DU NOUVEAU!
BOTTE DE MOTO-NEIGE
POUR TOUS**

FABRICATION CANADIENNE
DE TRES HAUTE QUALITÉ
A PRIX RÉDUITS
SANS OUBLIER NOTRE COLLECTION '73
DE CHAUSSURES SACS A MAIN
PANTOUFLES GANTS FICHUS
ETC.

**SPECIAL
AVANT
NOEL**



**ENCORE EN ENTREPOT
PLUSIEURS CENTAINES DE VERGES
DE TAPIS A TOUS USAGES**

TELS QUE CHAMBRE A COUCHER,
SALON, ESCALIER, SOUS-SOL, ETC.
POUR AUSSI **\$3.40**
PEU QUE **V.C.**

Monsieur

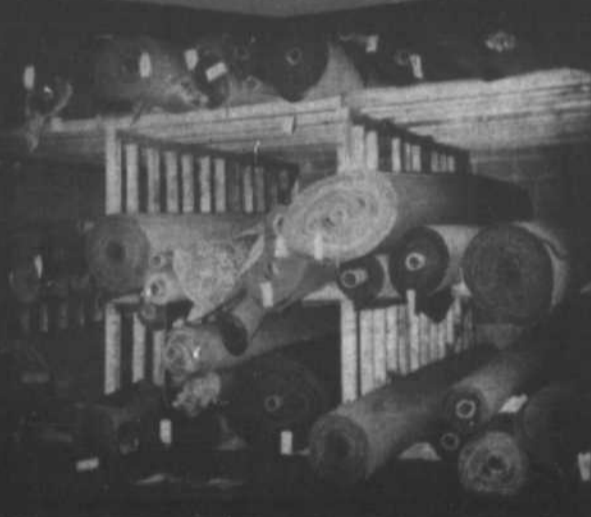
VOUS QUI VOULEZ OFFRIR UN
CADEAU A VOTRE ÉPOUSE POUR NOEL
POURQUOI PAS LUI OFFRIR UN TAPIS DE
CUISINE OU SOUS-SOL

NOUS AVONS PLUSIEURS TAPIS
COMMERCIAL FACILE D'ENTRETIEN

POUR AUSSI **\$4.50** ET PLUS
PEU QUE **V.C.**

A LOUER

MACHINE A NETTOYER LES TAPIS
DÉPOSITAIRE DES PRODUIT "BISSELL"



LE SEUL VRAI ENTREPOT DE LA RIVE-SUD

**PARMIS LES TAPIS
LES PLUS EN VOGUE
SHAG**

(TAPIS A LONG POIL)
GRANDS CHOIX DE COULEURS
SOUS TAPIS INCLUS

A PARTIR **\$5.75**
DE **V.C.**

tapis économique

265 DUVERNAY

BELOEIL

467-2861



LA JUNGLE BRÉSILIENNE LIVRE SES SECRETS. LE MAIRE VÉZINA POUR UN PRIX NOBEL.

Selon notre homme à Rio, le maire Philippe Vézina aurait fait la découverte d'une tribu susceptible de lui mériter un prix Nobel.

Les agences de presses internationales ont malheureusement reçu l'ordre formel de tuer la nouvelle. Seul l'Oeil Régional au risque de perturber l'équilibre politique de toute une civilisation vous livre toute la vérité sur cette extraordinaire affaire.

Après une nuit de caucus au Café Rigola de Rio, nos explorateurs accompagnés d'un guide Amazone déguisé en barman, se sont enfoncés dans la brousse où jamais le pied de l'homme n'avait encore mis le nez. C'est au troisième jour qu'une savanne mis en lumière une tribu dont l'existence n'avait jamais été soupçonnée par le National Geographic Society, ni même Margaret Mead.

Chétifs, tremblotants, quelques petits hommes sous-alimentés regardaient monsieur le maire, lequel aussi renversé que l'amazone découvrait la tribu des "COUPEURS DE TAXES".

Des visas sont formellement refusés pour ramener en terre civilisée un de ces spécimens.

Semaine de l'appréciation de la jeunesse du 13 au 19 nov. à Beloeil

Ce soir au Motel Maranda a lieu le souper-mixte optimiste mensuel... A cette occasion, les membres veulent marquer d'une façon tangible le bon travail effectué au cours de l'année par les jeunes dans leur communauté.

En effet, le Club Optimiste honore plus d'une douzaine de jeunes qui, de différentes façons se sont illustrés dans le domaine des loisirs communautaires.

Pour marquer la solennité de cet événement, les membres ont invité un conférencier de très grande classe dans la personne de M. Pierre Proulx, directeur dans le monde du sport et des loisirs et il est la personne toute désignée pour mettre en évidence les différents mérites de ces jeunes, futurs élites de notre société.

Un "CERTIFICAT au MÉRITE" est remis à chacun des jeunes honorés et TOUS LES AMIS DES OPTIMISTES SONT INVITÉS À SE JOINDRE AU GROUPE À CE SOUPER DE 7 HEURES 15.

Cette semaine "D'APPRECIATION de la JEUNESSE" est une marque de reconnaissance de l'élite face aux jeunes qui marquent un pas dans l'épanouissement de leurs milieux respectifs... SOYONS FIERs D'EUX!



David Lewis mis au courant par un membre de l'ambassade aurait menacé de renverser le gouvernement Trudeau le printemps prochain si les "COUPEURS DE TAXES" n'étaient faits citoyens canadiens.

Nous avons raison de craindre que la C.I.A. ne fasse disparaître ces inquiétants personnages pour sauvegarder la bonne administration de notre civilisation et de notre démocratie.

SAVIEZ-VOUS.....

Saviez-vous qu'avec une seule voix de majorité, à la Chambre des Communes, aucun libéral ne pourra absorber de jus de pruneau ou de se soigner aux Ex-Lax?

Saviez-vous que Bell Canada va creuser tous les parterres et briser les entrées de voiture rue Lechasseur pour enfouir ses câbles?

Saviez-vous que j'ai préparé une pétition pour les gens d'en face qui voudraient se réserver ce privilège? Mais que personne n'a voulu signer?

Saviez-vous que le chef d'orchestre de l'Hôtel Bonaventure se nommait Beauregard? Et que le plus étonnant, c'est que celui-là est rarement mélangé dans ses flûtes?

DES FORTUNES GASPILLÉES

Consultez votre télé-presse de la semaine et page 5, vous noterez à 11:00 samedi dernier, la présence d'un invité hématologue à l'émission "Au masculin", le docteur Matte dis-

courant sur la conservation du sperme. Ce qui aura chagriné l'auditoire aura été d'apprendre que les donateurs étaient rares à quinze dollars le don.

J'imagine que cette admission note le plus bel exemple de l'ignorance des moyens de publicité. L'université Laval que le docteur Matte représente, déborderait de donateurs si seulement les élèves du secondaire en avaient été avisés. Un calcul rapide à raison d'un repos de 48 heures tel que prescrit par la médecine, donnerait en moyenne un revenu de \$2300.00 par année par étudiant qui souscrirait au laboratoire de l'université Laval.

L'avantage de cette banque est de donner à la future mère, un enfant selon les statistiques du donneur. "Cheveux noirs, 6 pieds, intellectuel, etc." Si jamais l'Université Laval désire pour une future mère, un rejeton aux yeux bleus et aux cheveux gris, écrivez au soin du journal l'Oeil Régional.

Une danse signée Paul Beauregard et Andrée Rouillard

Un orchestre réputé, puisque l'hôtel Bonaventure retient ses services, une présidente qui réussit ce qu'elle entreprend, avec l'aide de ses collaboratrices, Claire Hamel, Solange Richard, Aline Moreau, Fernand Archambault, Ginette Laverne et Claudette Bédard.

Le thème de l'année "Profils nouveaux" tient ses promesses. En effet, c'est la première fois que j'affichais mon profil à une manifestation populaire de l'aféas St. Mathieu grâce à la générosité de sa présidente Madame Andrée Rouillard. Le Centre Culturel débordait d'amis enthousiastes de cette organisation féminine extrêmement populaire, vouée à l'éducation et à l'action sociale.

Une correction à apporter lors de la prochaine réunion. Voir à ce que des automobilistes peu soucieux des autres, ne bloquent complètement la sortie vers le boulevard Richelieu. Stationné en troisième rangée au fond du terrain, c'est par le sentier conduisant à la grange et au boulevard Lau-

(Suite à la page 14)



Vous les attendez vous les recherchez les

LEE

sont

enfin la

où vous les trouverez chez

467-0051

DEPRIS DEPRIS SPORT

1175 AVENUE BELLEFLEUR, CENTRE D'ACHATS MONTENACH

1st Otterburn Scouting NEWS

THE MOUNT BRUNO TRIP:

On Saturday October 20th, 1972, the boys of the Otterburn Scout Pack went on a trip to Mount Bruno. Their mission for the day was to complete ten events which would be helpful to them if they were ever lost out in the wilderness. Some of the events were axemanship, knife throwing, air signals, and other necessary exercises.

The day ended with Flag Ceremonies and the presentation of awards. At two o'clock everybody packed up and headed for home.

According to Roy Millington who is a member of Mr. Jones's Scout Pack, "It was a fun day".

CUB BEWS - Mountain Cleanup:

Mt. St.Hilaire is a much cleaner mountain now due to the fact that the Cubs from Otterburn, St. Hilaire and a special visit from Town of Mount Royal Cubs, had their annual mountain cleanup. With the assistance of eleven cub leaders, the boys left the Otterburn United Church at nine thirty for the mountain.

Because of the freezing temperatures, the cubs had to finish up at one o'clock instead of two thirty. For this reason Channel 9 was unable to film the event since they were asked to be there at one thirty.

I am sure that everyone sends their appreciation to the cubs for doing such a tremendous job.

Thanks must also go tout to Joanne Emond who was up there obtaining information for this article.

The Father and Son Banquet for Cubs and Scouts was held on November 10th, 1972 at seven thirty in the Otterburn United Church on Mountainview Street. News about that in the next edition of this paper.

Michael O'Hanlon.

Les louveteaux ont nettoyé la Montagne

Encore cette année, les louveteaux ont nettoyé notre belle montagne. Les louveteaux d'Otterburn accompagnés de ceux de Saint Hilaire et de Mont-Royal ont fait preuve de courage car température rendait la tâche moins amusante et moins facile. Ils étaient 75 louveteaux en tout.

Mademoiselle Johansen leur a fait honneur en montant jusqu'au pain de sucre avec eux. Trois (3) parents volontaires et huit (8) capitaines de troupe ont aidé à nos petits bout-de-choux si ambitieux.

Les personnes qui voyaient ces jeunes louveteaux ont été encouragées à garder leurs papiers.

Les scouts aussi sont occupés comme d'habitude. Les trois dernières semaines ils ont travaillé sur le thème "Urgence".

Justement samedi le 5 Novembre quelques scouts ont reçu un téléphone leur demandant de se préparer pour une fin de semaine à Rougemont et ils n'avaient que vingt (20) minutes pour se préparer. Grâce à ces trois semaines de préparations ils ont passé une très belle fin de semaine.

Ces cinquante (50) scouts n'auront rien su sans l'aide de leurs capitaines. Alors merci: M. Gemmel, M. Jones, M. Standish et M. Bradner.

Vendredi le 10 Novembre a eu lieu le souper annuel de "Père et Fils".

Joanne Emond.

OYÉ! OYÉ!

Amis des Scouts et Guides de Beauce.

Vous gagnez à coup sûr en achetant un billet de jeune (Jeannette, Louveteau, Guide ou Scout) qui sonnera à votre porte samedi, le 18 novembre à compter de 13.30.

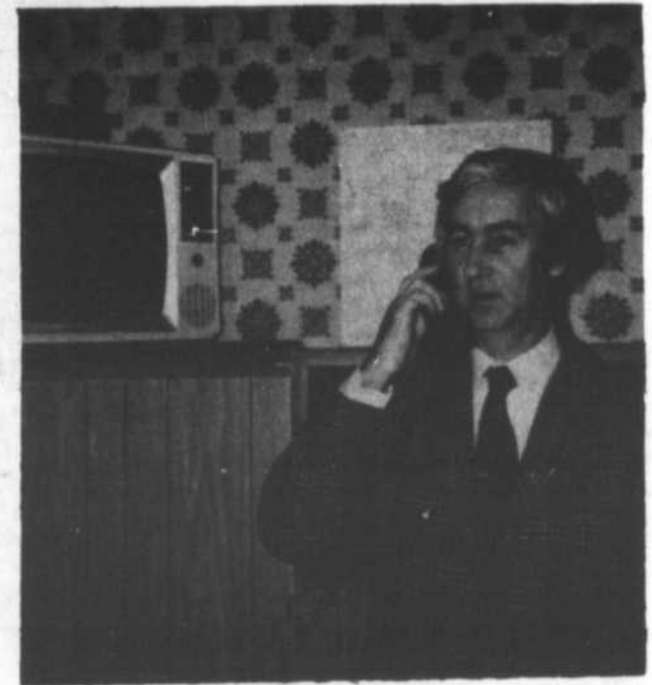
ATTENTION: Ce billet vous donne droit à de l'essence + un lavage gratuit de votre voiture à la Station Service Champlain (près du Dominion) lors du Gazorama des 24-25-26 novembre soit du vendredi soir au dimanche soir.

Faut pas manquer ça
VENEZ FAIRE LE PLEIN

Watch "WAKE-UP" every Sunday - 10 A.M. on Channel 9 Join in our weekly contest



Special guest this Sunday, Guy Girouard, Sports Director Town of Beauce.



Special guest this Sunday, André Chagnon, President Télé-Cable Videotron.



Pourquoi cet homme est-il souriant?



Il vient d'économiser

\$1000 IL VIENT DE PROFITER DE

l'offre spéciale

QUE FAIT TÉLÉ-CABLE ACTUELLEMENT
INSTALLATION GRATUITE

EN PAYANT TROIS MOIS A L'AVANCE

\$14.98 SEULEMENT

Pour inf.: 467-0208

TÉLÉ-CABLE VIDEOTRON

CETTE OFFRE EST POUR UN TEMPS LIMITÉ

(N'attendez pas qu'il soit trop tard)

Support to municipalities in fire prevention

The Liberal Member for Rouville County, Mr. Marcel Ostiguy, is proud to announce that an amount of \$4,224.00 has just been granted to the municipality of St-Jean-Baptiste in Rouville.

This subvention is to support the municipalities in their measures for a better security against fires.



Le maire Honorius Charbonneau remettait récemment un certain nombre de certificats de secourisme de la Société ambulancière St-Jean à des policiers et à des pompiers de Mont Saint-Hilaire. Les récipiendaires, qui ont suivi les cours avec succès, sont les policiers Jean-Guy Noisieux, Julien Desjourdy, Raymond Rouillard, Marcel Paquette et Réjean Noisieux. Reçurent également un certificat le capitaine Roger Mailloux et les lieutenants de pompiers Raymond Faille, Martin Pinsonneault, Robert Lelièvre et Raymond Blanchette, ainsi que les pompiers Marcel Gignac, Marc-André Langlois, André Geoffrion, Raymond Leclerc, Jean-Paul Larivée, Marcel Rondeau, Michel Rondeau, Léopold Noisieux et J. Gauthier.

Vibrant succès de la partie d'huîtres du Club Optimiste

C'est sans contredit le premier grand succès de l'année pour le Club Optimiste de Beloeil que la réalisation de leur partie d'huîtres devenue annuelle.

En effet, plus de 150 personnes se sont rendues au Centre Culturel de Beloeil pour encourager les Optimistes et déguster des huîtres tant qu'elles pouvaient.

La musique était de tout premier ordre et le service de même que la qualité de la nourriture furent, pour le moins excellents.

On a pu constater la présence de M. Yvon l'Heureux, notre député fédéral de même que plusieurs conseillers municipaux.

Le lieutenant-gouverneur de la zone optimiste a rehaussé cette manifestation de sa présence et on croit qu'il s'agit là d'une marque d'importance pour tout Club Local.

A Beloeil, on sent une présence constante des Optimis-

tes depuis le début de leur nouvelle année et il appert que ça ne semble pas vouloir lâcher. Les Optimistes remercient sincèrement leur frère Claude Marchessault

pour sa magnifique organisation et ce membre a prouvé qu'il était un actif en force et en puissance pour sa communauté.

**EPICERIE
TRUDELLÉ
(Le Dépanneur)**

Marché ouvert
même le soir

670 Montée des
Trentes (près Cartier)

McMasterville

Ouvert 7 jours
par semaine

Annual Bazaar

Will be held - Saturday November 18th, from 2.00 to 5.00 p.m. at the Union Church, 600 Mountainview in Otterburn Park.

There will be tables of Home Cooking, Delicacies, Jams & Jellies, Christmas Decorations, Aprons, Dolls, Candy, Knits & Novelties, Children's Shopping Center, a Country Store - handled by the Men of our Church, and an Afternoon Cup of Tea. Everyone welcome.



Ici, nous reconnaissons Mme Aimé Denis, épouse du Président du Club, en compagnie de M. & Mme Albert Magnan lors de la partie d'huîtres ... La conversation semble pour le moins peu sérieuse.



De gauche à droite, nous remarquons Jules Bernard, secrétaire du Club, Guy Magnan, vice-président, André Guitté, président de l'an dernier, Mme Pierrette Chartrand, Mme Magnan et Mme Adélaré Brunelle, épouse du lieutenant-gouverneur de la zone des Clubs Optimistes.



Comme nous le constatons, une foule impressionnante était présente à la partie d'huîtres du Club Optimiste qui eut lieu au centre Culturel de Beloeil.



Il va s'en dire que notre député fédéral, M. Yvon l'Heureux a tenu lui aussi à contribuer à cette campagne monstre du GATEAU OPTIMISTE. On le voit ici recevant ses GÂTEAUX des mains de M. Aimé Denis, président de l'organisme et Guy Magnan, vice-président.

Achetez
le shortening Domestic
dès maintenant et
économisez 20¢ lors de
votre prochain achat

Voici comment fonctionne notre offre. La prochaine fois que vous achèterez du shortening Domestic, recherchez le coupon de 20¢ sur l'emballage de 1 livre. Lorsque vous en achèterez de nouveau, apportez le coupon chez votre épicière. Vous économiserez 20¢ sur l'achat de 2 emballages de 1 livre ou de tout autre paquet plus gros de shortening Domestic. Depuis plus de 60 ans, les Canadiennes utilisent le shortening Domestic afin d'assurer à leurs familles des plats savoureux. Des gâteaux plus légers, plus moelleux et des pâtisseries plus feuilletées. Achetez le shortening Domestic et économisez. Votre famille mérite bien ce qu'il y a de mieux!

Comptez-y!



SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

Solange Hamel

PODIATRE — PODIATRIST

Traitement complet de Podiatrie, exé-
cise de cors, callosités, soins des ongles,
verrues plantaires, autres services.

Complete podiatry treatment, removal of
corns, callouses, nails care, plantar wart.

Membre de:

Les Praticiens en Podiatrie de la Province
de Québec.

The Practitioners of Podiatry of the Quebec.

Par cette association vos traitements
vous sont remboursés par votre assurance.

670 RUE PIGEON
BELOEIL
467-9296



GRANDE NOUVELLE

**LE CENTRE DE CULTURE PHYSIQUE
DE BELOEIL
POUR L'HOMME
ET LE STUDIO FÉMINA
POUR LA FEMME**

S' UNISSENT

POUR VOUS AIDER A MAIGRIR ET A VOUS TENIR EN PARFAITE CONDITION
PHYSIQUE TEL QUE RECOMMANDÉ PAR LES MEDECINS...

**MAINTENANT
POUR VOUS MESSIEURS...**

- UN GYMNASE DES MIEUX ÉQUIPÉS
- ENTRAINEMENT CONTROLÉ
- MASSAGES MÉCANIQUES
- SAUNA FINLANDAIS
- CHAMBRE SOLAIRE PAR ULTRA-VIOLET

EN PLUS

SALLE DE TRAITEMENTS POUR MASSAGES CORPORELS
DONNE PAR UN MASSOTHERAPEUTE DIPLOMÉ

**"INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT"
A NOS COURS:**

PRIX SPÉCIAUX POUR COUPLES

**OFFRE SPECIALE
1 MASSAGE GRATUIT
AUX 25 PREMIERES INSCRIPTIONS**

HORAIRE DU STUDIO**HOMMES**

MARDI SOIR JEUDI SOIR DE 6 00 P.M. A 10.30P.M.
SAMEDI DE 9.00A.M. A 5.30P.M.

FEMMES

LUNDI MERCREDI, VENDREDI: DE 9A.M. A 10.00P.M.
MARDI-JEUDI: DE 9.00 A.M. A 5.00P.M.

AUCUN CONTRAT A SIGNER CARTE CHARGEX ACCEPTÉE

**CENTRE DE CULTURE PHYSIQUE POUR LUI
467-9902 STUDIO FÉMINA POUR ELLE
289 RUE BRUNELLE BELOEIL**



**VILLE DE
BELOEIL**

chaud du conseil

RÉSUMÉ DE L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL
DU 6 NOVEMBRE 1972

En l'absence de Son Honneur Monsieur le Maire Philippe Vézina, l'assemblée est présidée par Monsieur le Maire Suppléant Jean-R. Marcotte.

Lecture est donnée de la correspondance suivante:

Accusé de réception du Ministère des Affaires Municipales d'une résolution, adoptée par la Ville de Beloeil, demandant l'abolition du bureau de révision pour le District de la Rive-Sud de Montréal.

Communiqué du Comité du 2e Centenaire remerciant toutes les personnes généreuses et dévouées qui ont collaboré et participé à la réalisation des Fêtes du 2e Centenaire.

Lettre de remerciements de la Chambre de Commerce de Beloeil Inc., pour l'appui et la collaboration de la Ville lors de leur exposition à l'aréna de Beloeil.

Témoignage d'appréciation de l'Atelier de Céramique de Beloeil pour l'excellent travail du Service des Incendies qui a permis de réduire les dégâts à un bien strict minimum lors d'un début d'incendie à leur atelier.

Communication du Ministère de la Voirie; division des permis-règlements à l'effet que des procédures judiciaires sont intentées en vertu de la Loi des cimetières d'automobiles et des dépotoirs contre un propriétaire qui ne se conforme pas aux dispositions de l'ordonnance aux sorties 64 et 67 de la route numéro 20.

Résolution du Comité Exécutif de la Commission Scolaire de Beloeil St-Hilaire demandant d'enlever certains appareils de jeux fixes sur le terrain de l'École Ste-Maria-Goretti. Le conseil autorise le gérant à faire effectuer ce travail.

Une demande du Comité Intermunicipal d'Aqueduc de la Vallée du Richelieu demandant à la Ville de Beloeil de bien vouloir accepter dans leur assurance-groupe accidents, maladie et hospitalisation, remplacement de revenus, les sept employés du Comité Intermunicipal d'Aqueduc est prise en considération.

La subdivision d'une partie du lot 129-17, soit le lot, numéro de cadastre 129-17-1 et la subdivision d'une partie du lot 37, soit le lot, numéro de cadastre 37-215 sont approuvées par le conseil.

Après avoir pris connaissance d'une résolution soumise par la Ville de Lebel-Sur-Quevillon adoptée à l'assemblée plénière du Congrès de l'Union des Municipalités demandant aux autorités fédérales d'adopter le trajet à l'est de la Baie d'Hudson pour la future construction d'un gazoduc partant des îles de l'Artique, en passant par la côte est de la Baie d'Hudson, le nord-ouest du Québec et se rendant à Montréal pour alimenter les marchés de l'est attendu que le Québec est présentement dans une situation de "parent pauvre" dans le domaine du gaz naturel, le conseil, après délibérations, a décidé d'adopter le dit projet de résolution et d'adresser une copie aux autorités compétentes.

Afin de continuer le programme entrepris, le conseil a adopté un règlement, autorisant le remplacement d'environ deux cents (200) vieilles entrées de service d'aqueduc par des entrées de service en tuyau de cuivre pour éliminer les pertes d'eau.

L'avis de motion du 16 octobre dernier, concernant un projet d'aménagement du sous-sol de l'Hôtel de Ville pour le Service de la Police, a été abrogé attendu que cette solution n'est plus envisagée pour le moment et doit être étudiée plus à fond.

Suite à une demande de "La Maison des Handicapés du Québec", il a été décidé qu'un permis pour la vente d'articles, tels que calendrier ou jeux de cartes, ne leur sera accordé qu'en autant que le coût du permis sera acquitté.

Le conseil a référé au comité de finances une communication de M. Jean-Guy Lebrun demandant une révision de son contrat concernant le service de l'enlèvement des vidanges attendu l'arrêté en conseil portant le numéro 2810-72 imposant le décret numéro 913, lequel élargit le champ d'application territoriale du dit décret à toutes les Municipalités situées dans une rayon de trente (30) milles de la Ville de Montréal concernant les salaires minimum dans l'industrie du camionnage.

Pour faire suite à une demande du Comité Intermunicipal d'Aqueduc de la Vallée du Richelieu pour établir entre chacune des Municipalités, formant le Comité Intermunicipal, l'équilibre des crédits engagés, un avis de motion a été donné en vue de l'adoption d'un règlement d'emprunt pourvoyant à la modification de l'Usine de Filtration consistant à ajouter deux décanteurs dans les bassins actuels de sédimentation, à effectuer les changements qui s'ensuivent au point de vue électricité, mécanique et béton armé avec l'agrandissement du bâtiment actuel.

Le conseil a pris connaissance d'une résolution conditionnelle de la Ville d'Otterburn Park relativement au projet de Centre de Jeunesse avec les Villes de Beloeil, McMasterville et Mont St-Hilaire.

Cette résolution n'est pas acceptée et les responsables rencontreront le conseil de la Ville d'Otterburn Park à ce sujet.

Le conseil a accepté le rapport du Directeur du Service de la Récréation concernant les patinoires extérieures pour l'hiver 1972-73 et a autorisé le gérant de la Ville à faire procéder aux installations requises.

Des avis de motion de règlements ont été donnés concernant la construction de pavage et trottoirs dans les projets domiciliaires, sur la terre, numéro de cadastre 122 (projet Riviera), sur les terres, numéros de cadastre 186 à 192 (Projet Villa-Beloeil), sur la terre, numéro de cadastre 42-49 (projet Développement Denault), de même que pour la construction des services d'aqueduc et d'égouts, sur la terre, numéro de cadastre 122-124 (projet Riviera), première phase de la deuxième partie, ainsi que pour l'achat de compteurs à eau.

Son Honneur Monsieur le Maire ou Monsieur le Maire Suppléant ont été autorisés à signer, au nom de la Ville, un contrat de cession gratuite de rues par Harvard Holding et Huron Investment Corporation.

Le conseil a adopté un règlement décrétant l'exécution des travaux de conversion sur le réseau électrique de distribution de la Ville de Beloeil dans la Ville de St-Basile-le-Grand afin d'assurer un service adéquat et de satisfaire aux exigences de l'Hydro-Québec quant au mode de fourniture de l'électricité.

Le conseil a approuvé le rapport des dépenses soumises par le trésorier de la Ville, relativement à certains travaux de pavage près

C'EST LA VENTE Firestone

**SNOW CHAMPION
4 PLIS NYLON NOIR**

E 78 X 14-15 = PRIX BERNARD \$19⁰⁰

F 78 X 14-15 = PRIX BERNARD \$19⁰⁰

G 78 X 14-15 = PRIX BERNARD \$22⁰⁰

TOWN COUNTRY

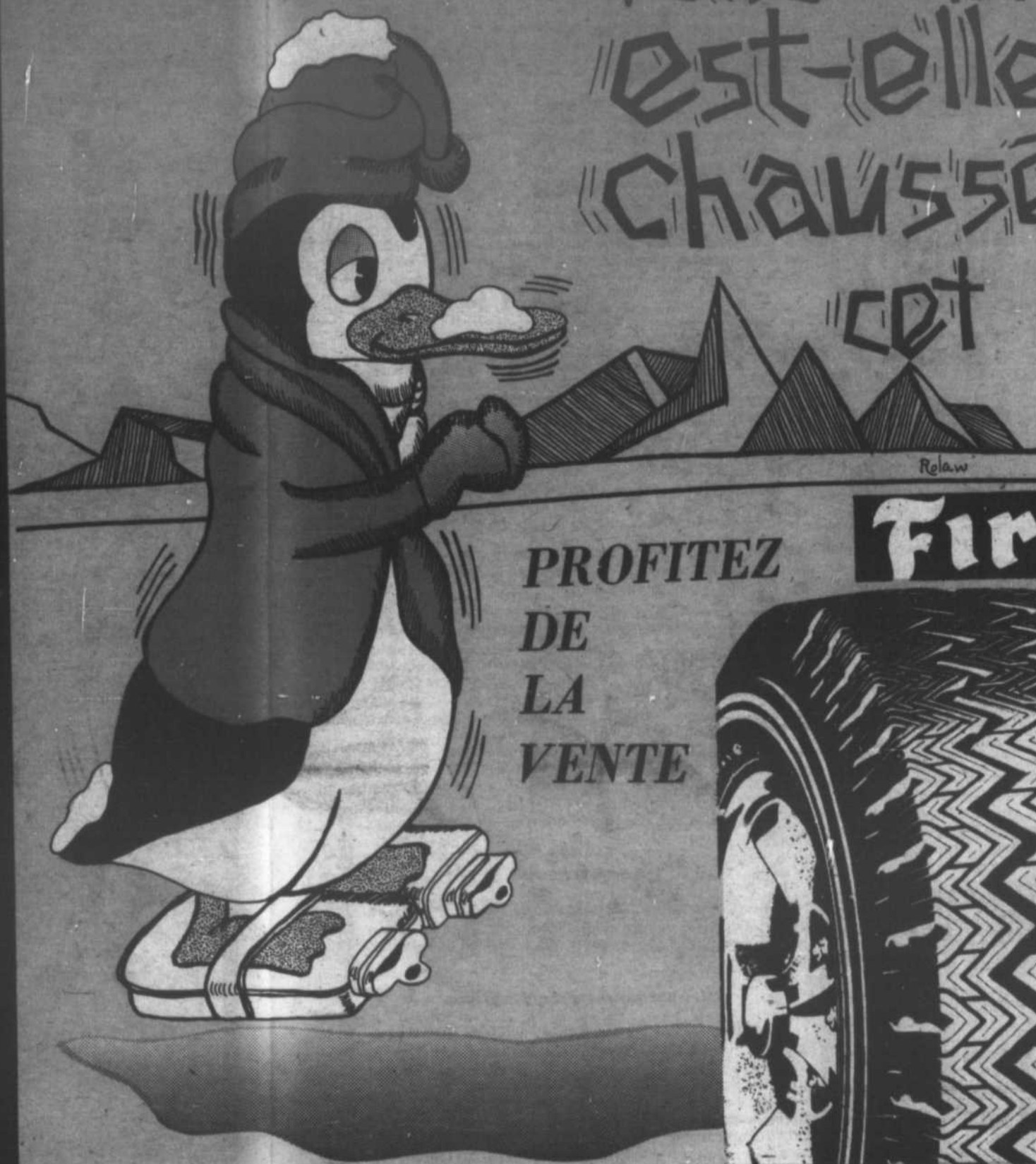
**78 SERIES
SUP-R BELT NOIR**

E 78 X 14 PRIX BERNARD \$24⁰⁰

F 78 X 14-15 PRIX BERNARD \$25⁰⁰

G 78 X 14-15 PRIX BERNARD \$28⁰⁰

Votre « auto
est-elle
« chaussée pour
cet hiver? »



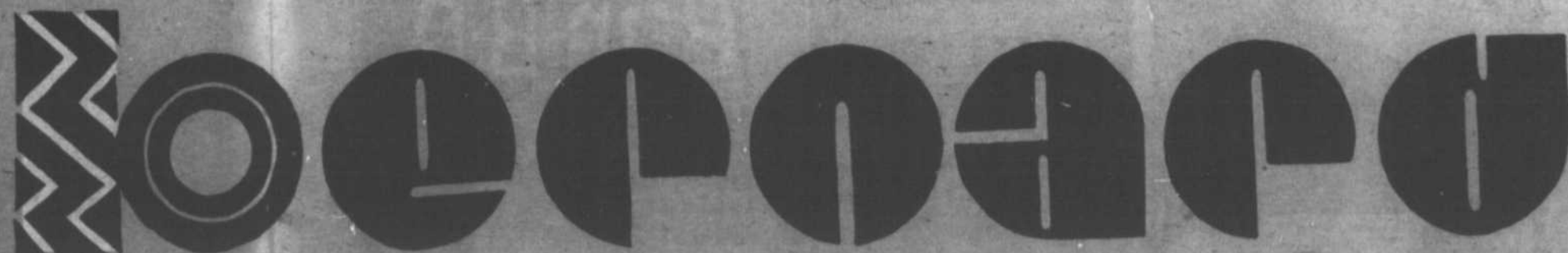
PROFITEZ
DE
LA
VENTE

Firestone



**TOWN COUNTRY
78 SERIES BELTED CONSTRUCTION**

CHEZ LE PLUS GRAND CENTRE DU PNEU DE LA RIVE-SUD



bernard

tire shop Itée

733 BOUL. LAURIER

MT. ST-HILAIRE

467-3688

467-3235

Attention! - Attention! - Attention!

Nous avons appris, il y a quelques jours que des fraudeurs se faisant passer pour des Parents et Amis des Scouts ou des scouts tout simplement, téléphonaient ou faisaient du porte à porte afin de recueillir de l'argent. Gens de la région, ne vous laissez pas "berner" soyez sur vos gardes.

Le mouvement des "LOU-VETEAUX" de Mont St-Hi-

laire existe effectivement et les Parents de ces jeunes sont fiers de voir leur enfant faire partie de ce groupe valeureux. Si un jour ou l'autre un adulte ou un jeune passe chez vous, assurez-vous bien qu'il s'agit vraiment de la VRAIE ORGANISATION. Si vous doutez, appelez le Président du mouvement, M. Raymond Dragon: 467-7586 ou Mlle Chantal Cormier, La Chef-

taine: 467-4176.

Le Comité des Parents, et Amis des Scouts de Mont St-Hilaire, par Jn-P. B.

N.B. Réservez-vous la soirée du samedi, le 18 novembre pour une soirée dansante au Centre Civique de Mont St-Hilaire, à 8.30 h. Un orchestre réputé sera sur le plateau

pour satisfaire tous les goûts. Il y aura rafraichissements et aussi des surprises agréables. Les profits de cette soirée mémorable iront au mouvement scout de Mont St-Hilaire. Ditez-le à vos amis! Il y aura du plaisir!

Comité des Scouts.

Beau travail de la brigade de Mont St-Hilaire

La brigade des pompiers volontaires de Mont Saint-Hilaire a réussi, dans des circonstances particulièrement difficiles, à maîtriser un incendie qui avait éclaté dans une maison située au 904, rue Malo.

Cette demeure est habitée par une famille de sept enfants.

Signalons que la distance de 2 1/2 milles qui sépare cette maison de la caserne était un handicap en soi et que les pompiers volontaires ont encore une fois fait preuve de compétence et d'efficacité en réussissant à sauver la plupart des meubles et à circonscire les dommages au minimum.

EPICERIE TRUELLE (Le Dépanneur)

Bienvenue même le soir
670 Montée des Frontes (près Cartier)
McMasterville

Chaud du...

de l'arène de Beloeil exécutés en vertu d'une subvention de \$10,000.00 obtenue du Ministère de la Voirie.

Un avis de motion de règlement a été donné concernant l'exécution de divers travaux de prolongement ou d'améliorations sur le réseau électrique dans les Villes de Beloeil, St-Basile-le-Grand, St-Hilaire et McMasterville.

Attendu la construction imminente d'un édifice fédéral, sur le lot P. 39 en bordure du boulevard Laurier, le conseil a autorisé le gérant de la Ville à aviser le locataire du logement, portant le numéro 595 Boulevard Laurier, qu'il devra quitter les lieux.

Le conseil a autorisé l'achat d'une voiture pour le service de la police ainsi que d'un camion "pick-up" pour le service des incendies.

Les responsables du Club de Tennis de Beloeil ont exposé au conseil leur projet de construction d'un chalet de tennis et cette question sera étudiée par le comité de la récréation avec le comité consultatif du service de la récréation.

Monsieur le Maire Suppléant Jean-R. Marcotte a ensuite expliqué un rapport soumis par le Directeur de la Police concernant le contrôle de la circulation sur la rue Lechasseur et démontrant que depuis les dix derniers mois de l'année 1972, 69 billets de circulation ont été émis à des automobilistes pour des contraventions à la vitesse permise à cet endroit dont 22 de ces conducteurs sont résidents de la rue Lechasseur ou dans le voisinage de cette rue et que, pour cette même période, il ne s'est produit que quatre (4) accidents de la circulation avec simplement des dommages matériels dont la moyenne se situe aux environs de \$425, et que dans ces accidents aucune personne ne fut blessée préalablement à l'accident survenu vendredi, le 3 novembre où un enfant fut frappé par une automobile.

Après délibérations, selon une suggestion du Directeur de la Police et afin de tenter d'améliorer le contrôle de la circulation sur la rue Lechasseur, le conseil a décidé d'autoriser le gérant à faire installer des signaux lumineux d'arrêt à l'intersection des rues Dupré, Boulé, et Lechasseur ainsi que certains autres signaux d'avertissement de terrains de jeux et de signaux de stationnement interdit à certains endroits de la rue Lechasseur.

L'assemblée a ensuite été levée à 22:00 heures.
Beloeil, ce 10 novembre 1972.

Paul-R. Choquette, c.m.a.,
Greffier et Adjoint au Gérant.

Entre Deux...

rier, circulant à l'inverse d'un sens unique que j'ai pu sortir du parc de stationnement, et encore, ce que je n'aurais pu faire si j'avais roulé une Cadillac.

Soirée des loisirs de McMasterville

En dépit de souffrances contenues suite à une blessure sérieuse à une jambe, le président Roger Poudrette, NOUVEAU président des loisirs de McMasterville officiait une soirée samedi dernier dont le coût était défrayé par le Conseil de la Municipalité de la paroisse de McMasterville. Le maire Levasseur fait bien les choses et sait reconnaître le travail des bénévoles auprès de la jeunesse. L'ex-président Jean Dery était honoré. Nous avons malheureusement pris trop tard connaissance de cet événement pour y participer, mais un compte-rendu des loisirs de McMasterville devrait nous parvenir sous peu.

Pensée de la semaine

Ne vous rendez jamais coupable de cruauté mentale en parlant de choses savantes devant un ignorant et en lui demandant ensuite ce qu'il en pense. (Bon Dieu qu'on a l'air bête).

Perte d'une majorité en cinq paragraphes

Au début de la colonne j'écris qu'avec une seule voix de majorité, les libéraux devront s'abstenir de ... etc. Depuis, les créditistes ont flanqué Jean-Luc Pépin dehors. Ce qui fait que c'est l'égalité. Avant la publication de l'Oeil, les positions auront peut-être encore changé. Et puis après? Les faits demeurent les mêmes. Seul Québec a vu rouge. Ce doit être notre tempérament latin. Pourtant Nixon avec sa bonne guerre au Vietnam a remporté tous les suffrages. Au Québec c'était trop tranquille. La prochaine fois, Trudeau n'aura qu'à déclarer les élections durant la St. Jean-Baptiste.

Participez aux assemblées des Conseils de ville par le canal 9-BHMO-TV

- Lundi le 20 novembre à 8 heures: Assemblée en direct du conseil de ville de Beloeil.
- Mardi le 21 novembre à 8 heures: Retransmission de l'Assemblée du conseil de Ville de Mont St-Hilaire.
- Mardi le 5 décembre à 8 heures: Retransmission de l'Assemblée du conseil de Ville de Mont St-Bruno.

Si on se donne la peine de suivre les assemblées du conseil de notre ville à la TV, nous pourrions mieux juger le travail que font les échelons que nous avons fait élire pour nous représenter.

Le Centre de Décoration Beloeil Enrg.
Beloeil Decorative Center Reg'd

320 DE ROUVILLE, BELOEIL, TEL. 467-2711

C'EST L'AUTOMNE PENSEZ TAPISSERIE FALL TIME IS WALL PAPER TIME

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX DE CANEVAS POUR PETITS POINTS

COME AND SEE OUR VASTE CHOICE CHOICE OF NEEDLE POINTS CANVASES

C'EST PAS PAREIL...



ANDRÉ Bar-B-Q

Service au complet
Livraison rapide & GRATUITE

870 CHOQUETTE BELOEIL

467-1622



LE BILLET DE LA SEMAINE.

Le Jour du souvenir

Le mois de novembre prépare dans ses chapes humides, le linceul dont il recouvrira la saison morte. C'est le mois des morts qui évoque avec emphase une tristesse profonde et dont la mélancolie, comme un grand oiseau sauvage, replie ses ailes et s'abandonne. Le ciel est bas, presque sur nos têtes, et les nuages courent l'aventure. Notre pensée en suit la marche et s'interroge. La mort semble partout présente et la pluie, quand elle ne s'est pas glacée, la pleure sur nos têtes.

D'une année à l'autre, cette mort qui est pour tout ce qui vit une fin en soi, change de résonance. Si elle garde toujours son aspect lugubre, la souffrance humaine prend de plus en plus de place, s'exprime plus largement alors que l'expérience et le temps marquent des étapes. Elle inscrit d'autres tombes et prépare toujours sa faucille; elle est là, imminente, présente à quelqu'un et si elle s'éloigne un peu, elle revient...

Aujourd'hui, il pleut un peu sur la neige d'hier et c'est cette humidité qui nous fait pencher la tête. Ce serait tellement mieux se souvenir des morts un jour où le soleil s'amuse dans le vent à dorer les feuilles qui se sont arrachées aux arbres comme des enfants heureux d'une liberté retrouvée. C'est si amusant de voler dans l'air comme si l'on avait des ailes, même s'il faut finir sur un pavé froid et humide. Pour un instant, on se sent comme des petits rois jouant avec le vent, insouciant et fantasques. J'aime mieux voir dans la mort une continuité joyeuse et je crois que c'est là, le fait d'avoir déjà beaucoup vécu...

A trois ans, la mort m'arrachait des cris; à sept ans, elle me posait son énigme. Elle n'a depuis, jamais cessé de me visiter dans le refuge de ma sensibilité, dans l'aventure de ma pensée et dans la course de mes rêves.

Heureusement que, parfois, je l'oublie et que je lui fais la nique! On sait bien qu'au bout de la route se trouve une porte qui se refermera sur vous, l'on sait... mais la vie est là qui trépigne dans vos veines avec sa folle jeunesse, qui se rit du temps. C'est avec elle qu'il faut compter, c'est avec elle qu'il faut rire et toujours espérer.

Thérèse.

Pour se sustenter agréablement avant, pendant ou après... la Coupe Grey!

Tous les Canadiens n'auront pas la chance d'assister en personne au match de la Coupe Grey au stade Ivor Wynn de Hamilton le 3 décembre. Mais ils pourront se consoler avec la télévision. Dans bien des foyers ce sera l'occasion de se réunir joyeusement, en famille ou entre amis. Ce qui créera l'obligation pour la maîtresse de maison, à un moment quelconque de la journée, de servir une appétissante collation... petit souper sans façon après la joute... lunch pouvant se prendre sans quitter des yeux le petit écran... casse-croûte à la mi-temps... A moins qu'il ne s'agisse d'un brunch substantiel avant de s'en aller regarder le match chez les voisins. Pour toutes ces occasions, nous suggérons une recette facile et sûre de plaire à tous: le sandwich-club "Coupe Grey".

Les deux garnitures de ce sandwich peuvent se préparer à l'avance, ce qui simplifie grandement les choses. Il y a une crémeuse préparation au saumon, exquisément aromatisée à l'aneth ou au fenouil. Miam. Et un savoureux mélange d'oeufs durs et de marinade. L'hôtesse peut griller le pain et garnir les sandwiches elle-même en quelques minutes, sans manquer un point du jeu. Ou bien elle peut disposer différentes sortes de pains (tranches grillées d'avance) à côté des deux bols de garnitures et inviter les convives à se servir eux-mêmes. Dans l'un et l'autre cas, elle aura placé à portée de la main un choix très appétissant de marinades, crudités, chips, etc.. Pour cette

collation délicate mais sans chichis, bon appétit! et belle Coupe Grey!

SANDWICH CLUB "COUPE GREY"

Au 1er étage...

1 boîte (3-¼ oz. ou 106 g) de saumon de C.B.
2 oz. de fromage crème, ramolli
1 c. à table d'olives farcies aux piments, tranchées
¼ de c. à thé d'aneth
1 c. à thé d'oignon émincé en préparation instantanée
Sel au goût

Au 2e étage...

2 oeufs cuits durs, hachés
2 c. à table de cornichons hachés
Sel et poivre au goût
Vinaigrette pour humecter
Laitue

6 tranches de pain de seigle aux graines de sésame, ou autre pain à votre choix, grillées
Beurre

Emietter le saumon dans son jus et ajouter les autres ingrédients de première garniture. Bien mélanger. Puis mélanger la deuxième garniture, oeufs, cornichon, sel et poivre, vinaigrette. Beurrier légèrement le pain grillé. Répartir la préparation au saumon sur deux tranches. Surmonter chaque tranche d'une autre tranche grillée, garnir avec la préparation aux oeufs. Garnir de tranches de laitue. Poser une troisième tranche de pain grillé. Décorer. On a obtenu deux sandwiches bien consistants.



avec Louise Deland

Maquillage automne-hiver

Comment faire pour se fabriquer un maquillage qui convient aux yeux, au teint et à la garde-robe que l'on a choisie pour les saisons froides? Vous avez sûrement opté soit pour les teintes dorées: brun, orange, jaune, beige, vert ou des teintes bleutées: bleu, mauve-bourgogne-gris-turquoise.

Pour les teintes dorées, on harmonisera un maquillage dans des teintes de vert et de brun rouille, deux couleurs très mode. Le fard paupières est vert, l'eyeliner vert, le fard joues brun doré et le fard lèvres rouille. Les nouvelles teintes de Stendhal sont magnifiques pour l'automne et l'hiver. Le vernis à ongles s'harmonise avec le fard-lèvres brun ou rouille, Edith Serei 79-82. Pour celles qui portent des vêtements en harmonie avec le bleu, celles qui ont des bleus ou gris par exemple, voilà les couleurs qui peuvent être mariées ensemble. La paupière est bleue et l'arcade est soulignée de bourgogne qui creuse l'oeil et vous fait des yeux très romantiques. Le fard-joues très rosé est assez prononcé.

Quand il n'y a pas de soleil à l'extérieur, il faut en mettre sur son visage. Les lèvres sont vieilles rose ou rose foncé. Le vernis à ongles vieux rose, ex: no. 31 E. Serei serait très harmonieux. Faites le contour des lèvres avec un crayon plus foncé et n'oubliez pas d'ajouter du fard paupières sur la paupière inférieure. Vous avez laissé votre eyeliner dans le tiroir et bien sortez-le, il sera très porté cet hiver, vous aurez des yeux plus vivants.

Pour celles qui veulent visiter l'esthéticienne aux temps des fêtes, prenez votre rendez-vous assez tôt. Bonne chance. Bon maquillage.

Gracieuseté du

SALON D'ESTHETIQUE MONT ST-HILAIRE ENR

Louise Deland, prop.

Esthéticienne-Visagiste diplômée

Dépositaire des produits Edith Serei
Fernand Aubry et Anna Pegovo

250 Montigny Mont St-Hilaire 467-6116



Plusieurs magasins exposent une affiche nous invitant le Dimanche 26 novembre à une soirée de CHANSONS au Centre Culturel de Beloeil. Tout de suite je suis attiré par la photo de DANIELE ODDERA et je constate que ce nom s'accorde fort bien avec la belle chanson qui nous prend au cœur. Tout le monde connaît cette artiste qui assure le succès de la soirée, mais curieux j'ai voulu savoir qui composait la 1ère partie: Artistes locaux parce que, comme moi vous aimeriez les connaître. Alors j'ai appris qu'une enfant de 11 ans, Lise Prévost, nous présentera son talent sous forme de 3 chansons, que Linda Loiselle, accompagnée par Serge Lusignan, à la guitare nous enchantera avec son répertoire, que Marie-Josée Énard que nous avons déjà vu au Canal 9, à découvertes au Canal 10 nous présentera ses compositions, qu'André Faillie, gagnant à Québec, participant au concours de Granby nous emmènera tour à tour dans le domaine de la chanson populaire et de la chanson tendre; il sera accompagné par son accordéoniste Didier Dumoutiers et son guitariste Jean Richard. Soulignons que cette 1ère partie sera sous la direction musicale de Lise Pigeon Pashko accompagnatrice très appréciée. Je vous invite à cette soirée qui ne manquera pas de succès, qui ne vous coûtera pas cher. Ah, oui vous pouvez acheter des billets Chez Toyota, Au Salon Beloeil, au Centre des loisirs. Encouragez nos jeunes talents, venez, c'est un rendez-vous.

Quincaillerie EXCEL Hardware
Plomberie CSANE Plumbing

G. L.
G. LETOURNEAU Inc.

PEINTURE TAPISSERIE

200 Duvernay - Beloeil - 467-1212



NOVEMBER 29-30
NOVEMBRE 29-30

MAMA BURGER

Spécial

VENTE 2 POUR 1
SALE 2 FOR 1

305 BLVD LAURIER
BELOEIL QUE.

Zeller's

AUBAINES IMBATTABLES EN VENTE Mercredi, Jeudi, Vendredi et Samedi

SURVEILLEZ CETTE PAGE CHAQUE SEMAINE POUR
LES MEILLEURS ACHATS EN VILLE

OREILLERS
en
CAOUTCHOUC
-MOUSSE
Rég. \$1.17
.97

TELEVISEUR
COULEUR 19"
Sanyo, modèle portatif
Rég. \$497. **466⁰⁰**

MOBILIER
DE SALON
ensemble 3mx.
style
sectionnel
contemporain. **288⁰⁰**

LOT de
CULOTTES
pour dames
4 pour 1⁰⁰
A full counter of
LADIES
PANTIES

MULES pour
DAMES
confortables et aux
coloris attrayants.
Rég.: \$1.97
1 33

TELEVISEUR
COULEUR 25"
Fleetwood, console.
Rég. \$596. **566⁰⁰**

ENSEMBLE
DE SERVIETTES
pour la salle de bains
1/2 prix

BOURSES
"Tote"
pour dames
4⁰⁰
Ladies
PURSES
"Tote"

LOTS de
MANTEAUX
3/4
en cordé pour fillettes.
Grandeurs 8 à 14x.
15⁸⁸
A RACK OF
1/4 length coats, corduroy

VOYEZ ZELLER'S
PLACE DESORMEAUX
POUR TOUT CE DONT VOUS
AVEZ BESOIN
POUR TOUTE LA FAMILLE



Voici ce que sont les deux
modes de crédit de Zeller's:

1. LE CARNET DE BONS DE CREDIT
Le carnet de bons de crédit qui vous permet d'acheter
tout ce que vous voulez en deux ans.
2. LE COMPTE DE CREDIT DE ZELLER
Le compte de crédit qui vous permet d'acheter
tout ce que vous voulez en 36 mois.

MODE DE CREDIT SPECIAL
POUR ACHATS COUTEUX
JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER!

BOURSES
7⁰⁰
Valeur de 10.99
9.99 et 8.99

LOT de
CARDIGANS
pour fillettes, 100%
acrylique. Grandeur
8 à 14 x ou
3⁹⁷
PULLOVER
avec fermeture-éclair
au cou. Rég.: \$5.29

COUVERTURES
Polyester et viscose
Big Big Buy
- Rég.: \$4.96 **4⁴⁴**

HABITS de
MOTO-NEIGISTES
Gr. 4 à 6x
SNOW SUITS 7⁹⁴
Sizes
4 to 6x

Ensemble de
CHAPEAU
et **BOURSE**
Chapeau style cloche
et bourse en acrylique
100%
2²²

PYJAMAS
"Baby Doll"
en coton froissé
2²⁴

HABITS de
MOTO-NEIGISTE
Gr. 12 à 24 mois.
Rég. \$13.96 **9⁰⁰**

GILETS DE SKI
garçons et filles
Grandeurs 4 à 6x **7⁰⁰**

Ensemble de
FOULARD
et **BERET**
en mohair de très
belle apparence.
1⁴⁷

Zeller's

PLACE DESORMEAUX

2877 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL





Sondage de la F.O.F.

La Fédération Québécoise de la Faune a effectué deux sondages parmi ses membres au sujet de la chasse au chevreuil par battue et la commercialisation de la truite mouchetée.

La F.O.F. rédigera des prises de position officielles à partir de ces dossiers et les présentera à ses membres lors du congrès qui sera tenu à Québec le 24, 25 et 26 novembre prochain.

La synthèse de ces deux sondages peut se lire comme suit:

Chevreuil:

Favorisant les battues	47	(25.8 p. 100)
Contre les battues	130	(71.4 p. 100)
Indécis	5	
Total:	182	

en tout, 76 associations-membres étaient représentées.

Truite Mouchetée:

En faveur de la commercialisation	35	(15.6 p. 100)
Contre la commercialisation	185	(82.5 p. 100)
Indécis	3	
Réponse incomplète	1	
Total:	224	

en tout, 66 associations-membres étaient représentées.

Vient de paraître

UNE NOUVELLE BROCHURE SUR LES PARCS DU QUÉBEC.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Claude Simard, annonce la parution d'une nouvelle brochure en couleurs sur les parcs du Québec. Cette brochure, dont la première édition a été tirée à 60,000 exemplaires, est appelée à remplacer la série de dépliants sur les parcs du Québec publiés au cours des dernières années. Abondamment illustrée, elle comprend deux sections distinctes, l'une en langue française, l'autre en anglais, toutes deux donnant un historique et une description de chacun des parcs, de même qu'une carte des routes d'accès, des plans d'eau d'importance et des établissements mis à la disposition du public. De plus, les lecteurs trouveront un tableau des principaux points d'intérêt dans chaque parc.

On fait la part des grands parcs à pêche, comme celui des Laurentides, de La Verendrye, de Chibougamau, de Mistassini et, sur la Côte-Nord, de Port-Cartier-Sept-Îles, sans oublier les parcs situés à moins de 100 milles de la métropole, tels le Mont-Tremblant et le parc Paul-Sauvé (Oka), ou encore, près de Trois-Rivières et de Québec, les parcs de St-Maurice et de Portneuf.

Plusieurs de ces parcs constituent des entités polyvalentes, c'est-à-dire qu'ils présentent plusieurs points d'intérêt au cours d'une année: chasse contrôlée de l'orignal ou chasse au petit gibier, pêche, camping, canotage, baignade, pique-nique, promenade en forêt, ski alpin, ski de fond ou raquette, moto-neige, etc.

Pour en connaître davantage sur les parcs du Québec, on peut se procurer gratuitement la nouvelle brochure "Les parcs du Québec" à l'une des salles d'accueil de la Direction générale des parcs. À noter qu'en complément de cette brochure, paraîtra ultérieurement le fascicule "Parcs du Québec - Tarifs 1973" qui contient une foule de détails d'ordre pratique sur les parcs du Québec.

DERNIER APPEL

Toute personne désireuse de devenir instructeur de tir à la carabine doit communiquer avec l'A.C.P.V.R. - C.P. 142 Beloeil ou Serge Vincent, tél.: 467-2675.

Les cours se donneront les 9-10-16-17 décembre à Sorel, sous l'égide du Conseil Régional des Loisirs Richelieu-Yamaska.

\$15,000.00 grant for Rouville County

Mr. Marcel Ostiguy, M.P., P. Rouville County, is proud to announce that the High Commissioner of Youth, recreation and Sports has granted for the fiscal year 1971-1972, an amount of \$15,000.00 divided between the recreation organizations of the County of Rouville.



CHAT SAUVAGE

Lynx rufus

Le chat sauvage ou chat-lynx est une variété de lynx de plus petite taille qui s'est acclimatée dans les régions tempérées. On le trouve principalement dans le Sud de la Colombie-Britannique et dans le Sud-Est du Canada. Il est plus familier que le lynx canadien.

Ressemblant au véritable lynx du Canada le chat sauvage est toutefois plus petit et plus élancé. Sa fourrure tire sur le roux. Ses pattes sont plus fines et sa queue est caractérisée par des rayures en forme d'anneaux ou de zébrures. Il a des oreilles plus courtes et plus fourrées en poils que le lynx canadien. Certains individus ont le dos tacheté et d'autres ont des marques similaires à celles du lynx. La peau du chat sauvage est moins appréciée que celle du lynx canadien.

Aide aux municipalités pour la prévention des incendies

Le Député libéral de Rouville, Marcel Ostiguy, est heureux d'annoncer qu'une subvention de \$3,678.17 vient d'être versée à la Municipalité de L'Ange-Gardien de Rouville.

Cette subvention d'aide aux municipalités est dans le but d'assurer une meilleure sécurité contre les incendies.

MAZDA

VENEZ VOIR LA SURDOUÉE

VOICI LA MAZDA RX-2
À MOTEUR ROTATIF



UNE JAPONAISE PAS COMME
LES AUTRES CHEZ

LE MOTEUR ROTATIF DE LA MAZDA RX-2

l'innovation la plus significative en technique automobile depuis cinquante ans.

Le moteur rotatif est le moteur à combustion interne le plus simple, le plus direct et le plus efficace jamais conçu!

Quand vous aurez senti toute la puissance du moteur rotatif de la Mazda RX-2, vous ne vous contenterez de rien d'autre.

"... la voiture importée de l'année. Plus encore, de la décennie."

ROAD TEST MAGAZINE

Comtois sports inc

546 boul. LAURIER

467-7409

467-2811

BELOEIL



Ici, nous reconnaissons M. Gilles Demers, président de la campagne du Gâteau Optimiste, remettant à M. Daigle, directeur de Police et Président d'Honneur de la Campagne, le premier GATEAU de l'année en présence de M. Aimé Denis, président du Club Optimiste local et M. Guy Magnan, vice-président de l'organisme.

En marge de la Campagne du Gâteau des Optimistes

Par suite de la demande du comité de direction du Club Optimiste local, M. Daigle, directeur de la police locale, a accepté la présidence d'honneur de la campagne du GATEAU des OPTIMISTES et en cette qualité de chef de file, il a tenu personnellement à faire part à la population du message suivant:

Concitoyens,

Ayant moi-même fait partie des cadres du Club Optimiste de Beloeil, c'est avec honneur et satisfaction que j'ai accepté la Présidence honoraire de cette campagne annuelle de vente de GATEAUX.

Personnellement, je crois en votre encouragement face à cette organisation monstre samedi, le 18 novembre prochain. Il fait chaud au coeur de savoir que dans notre ville, nous comptons sur de tels hommes qui, bénévolement, donnent de leur temps, de leur argent et de leurs énergies pour améliorer le sort d'une cer-

taine jeunesse locale trop souvent laissée à elle-même.

Le succès de ces Optimistes dépend de vous et je considère que nous avons ici une grande opportunité de tous aider à cette grande cause qu'est l'amélioration de notre condition sociale face aux jeunes.

En ma qualité de représentant de l'autorité policière locale, je tiens à assurer les Optimistes de ma collaboration la plus entière et leur souhaite les plus hauts sommets.

A. Daigle,
Dir. de Police,
Beloeil-McMasterville.

SUBVENTION DE \$15,000.00 AUX ORGANISATEURS DES LOISIRS DU COMTÉ DE ROUVILLE

M. Marcel Ostiguy, Député de Rouville, est heureux d'annoncer que le Haut-Commissariat des Sports et Loisirs accorde pour l'année fiscale 1971-72, une subvention de \$15,000.00 réparti entre les divers organismes de loisirs du Comté de Rouville.

EPICERIE TRUELLE (Le Dépanneur)

Bière froide
même le soir
670 Montée des
Trentes (près Cartier)
McMasterville

Les communiqués

Si votre mouvement organise un événement, envoyez-nous un communiqué.

Nous nous ferons un plaisir de le transmettre gratuitement.

à
C.H.R.S. 1090 au Cadran
2019 Boul. Taschereau
Longueuil.
La voix de la Rive-Sud.

STUDIO DRAPERIES RICHELIEU

9 BOUL. LAURIER
Coin Montée des Trentes

BELOEIL 467-2494

Mme Madeleine Beauhieu, prop.

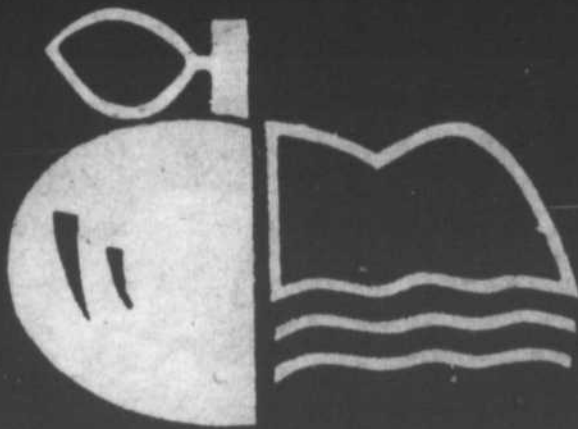
SERVICE A DOMICILE HOME SERVICE

PAPIER TENTURE
WALLPAPER

COUVRE-LIT
BED COVER

ESCOMPTE SPECIAL
SUR TAPISSERIE
JUSQU'A
NOEL

Achetons
chez-nous



CHAMBRE
DE COMMERCE DE BELOEIL INC.

**CHRONIQUE POLICIERE
AVEC LUCIEN BEAUREGARD**

**Pourquoi
devient-on
policier?**

**Constable
Jules A.
Prefontaine**



Diplômé technicien en ivressomètre, aux cours de techniques auxiliaires de justice, de criminalistique, d'enquêtes, d'organisation de la justice, des techniques de patrouille, le constable Jules A. Prefontaine ajoutera à son curriculum vitae dès janvier prochain des études en droit pénal.

Le 30 décembre 1967, Jules jurait obéissance et fidélité devant Dieu et devant les employés de Miss Beloeil, à Jocelyne Lavoie, native de Causapsal en Gaspésie, P.Q. Un amour profond fit naître Sophie, deux années plus tard. Les fouilles de la police prennent toujours un peu de temps pour donner des résultats.

Jules n'a que 27 ans, est natif de Beloeil, connaît donc tous les recoins de la région, ses habitants et ajoute du poids à notre corps de police avec ses 250 livres réparties sur 5 pieds et 11 pouces d'ossature solide comme un membre Richelieu. Expert dans le maniement des armes, la précision de son tir rivalise honnêtement celle du chef Daigle.

Candidat avec deux confrères au poste de sergent, Jules A. Prefontaine, matricule 24, compte sur ses aptitudes naturelles pour décrocher les honneurs et reléguer aux oubliettes le titre de constable.

Propriétaire d'une nouvelle propriété depuis deux ans et demi, Jules est devenu policier par esprit d'évasion. Une année de travail au département de l'information pour le compte du C.N.R., et un rôle de caissier auprès de la banque Canadienne Nationale à McMasterville furent des mois de claustrophobie intolérable, pour une nature qui aspirait au soleil et aux grandes routes. Le métier d'assortisseur de cartes perforées devait le conduire de Beloeil à Toronto avec transfert à Vancouver. Ce fut donc, le choix du retour à Beloeil avec un concours de circonstances qui l'amènèrent au service de la police de Beloeil-McMasterville le 7 avril 1966. Sept jours après sa naissance, JULES était déjà orphelin de père avec trois autres frères et une soeur. Nous n'allons pas insister sur les difficultés que la famille devait traverser aux cours des années qui suivirent. Nous le notons simplement pour mieux situer le côté humain du caractère de Jules.

Adeptes de tous les sports rudes, ballon-balai, football, hockey Jules pratique le ski tous les hivers avec sa famille soit au Mont Orford ou à St. Bruno et le patin sur la patinoire extérieure de St-Mathieu.

Une autre corde à son arc, Jules est le photographe officiel du département de la police. Travaillant souvent dans ses loisirs avec le photographe Pommier des productions Fotec, nous visitons les installations de Jules au cours de l'interview et nous apprenons que toutes les photos de nos policiers sont ses oeuvres.

Le plaisir d'exercer un métier qui le passionne, l'ardeur qu'il met à ajouter continuellement à ses connaissances au moyen de cours spécialisés, font de Jules A. Prefontaine un excellent candidat au poste de sergent.

Nous lui souhaitons bonne chance et quel que soit le poste qu'il occupera dans notre corps de police, la population sera heureuse de le compter parmi ses meilleurs serveurs.

COUR MUNICIPALE BELOEIL-McMASTERVILLE

SENS UNIQUE:

Pour avoir circulé, contraire à la circulation, sur le Boul. Laurier, entre Brousseau et Choquette, un citoyen de St-Charles a été condamné à \$40.00 d'amende et les frais.

SILENCIEUX DÉFECTUEUX:

Pour avoir circulé au volant de sa motocyclette non munie d'un silencieux, un jeune homme de Beloeil a été condamné à \$20.00 d'amende et les frais.

CRISSEMENT DE PNEUS:

Un résident de St-Hilaire, un de St-Hubert et un autre de Ste-Julie ont plaidé coupable à l'accusation d'avoir fait crisser les pneus de leur véhicule alors qu'ils circulaient dans la Ville de Beloeil. Ils ont individuellement été condamnés à \$20.00 d'amende et les frais.

FACULTÉS AFFAIBLIES PAR ALCOOL:

Un résident de McMasterville a plaidé coupable à l'accusation d'avoir conduit son véhicule, sur une voie publique, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool. Il a aussi plaidé coupable d'avoir refusé d'obtempérer, sans raison valable à un échantillon de son haleine. Il a été condamné, pour ces deux délits, à \$100.00 d'amende et aux frais, et en plus son permis de conducteur lui a été suspendu pour une période de trois (3) mois.

Deux résidents de Beloeil ont plaidé coupable à l'accusation d'avoir conduit leur véhicule sur une voie publique a-

lors que leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool. Ils ont été condamnés à \$150.00 d'amende et les frais.

Deux autres citoyens dont un de Verchères et l'autre de St-Basile-le-Grand ont plaidé coupable à cette même accusation et ils ont été condamnés à \$200.00 d'amende et les frais.

Un conducteur demeurant à Otterburn Park a plaidé coupable à l'accusation d'avoir conduit son véhicule alors qu'il avait consommé une quantité d'alcool dépassant 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang, il a été condamné à \$150.00 d'amende et aux frais.

Trois jeunes demeurant à Beloeil ont été acquittés de l'accusation d'avoir endommagé malicieusement une propriété (avoir brisé les vitres d'un Hôtel de Beloeil). Lors du procès, les témoins dans cette cause ont été incapables d'identifier, d'une façon précise les accusés.

Un citoyen demeurant à Montréal a plaidé coupable d'avoir refusé, lorsqu'il était ivre, de se retirer d'une propriété privée de McMasterville. Il a été condamné à \$50.00 d'amende et les frais.

D'autres conducteurs ont plaidé coupable aux diverses accusations suivantes:

- Excès de vitesse
- Virage en "U" interdit
- Stationnement illégal
- Arrêt obligatoire
- Avoir conduit sans permis
- Avoir laissé conduire son véhicule par une autre personne non munie d'un permis pour l'année courante.
- Avoir omis de céder le droit de passage.

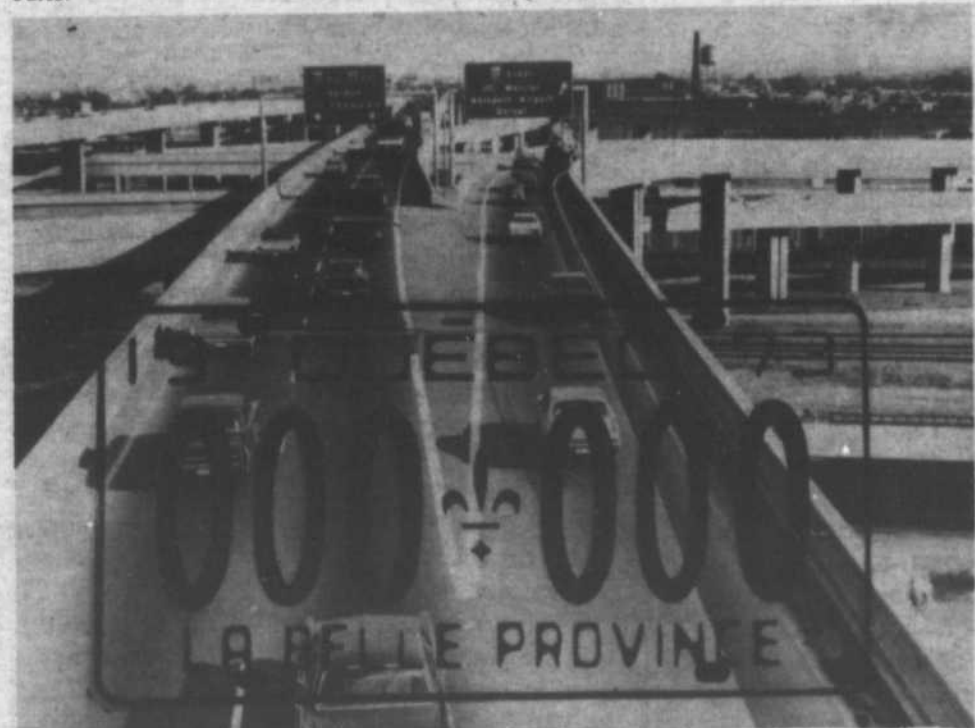
**Arrested following a tip
from a resident**

Two St-Laurent residents were recently arrested by 1189 Richelieu North. Police Director Aurèle Frenette thanks the residents who phone the police after having seen the two prowlers and he congratulates his two men who quickly arrested them and recuperated the stolen goods.

**Support to
municipalities**

The Liberal Member for Rouville County, Mr. Marcel Ostiguy, is proud to announce that an amount of \$3,678.17 has just been granted to the municipality of L'Ange-Gardien in Rouville.

This subvention is to support the municipalities in their measures for a better security against fires.



SERVICE EFFICACE SANS MÊME AVOIR À SE DÉPLACER POUR LE RENOUELEMENT DES PLAQUES D'IMMATRICULATION. - Tous les propriétaires de véhicules automobiles ont reçu par la poste les formules du ministère des Transports pour obtenir leur plaque minéralogique 1973. Un nombre grandissant de personnes utilisent depuis quelques années le service postal pour se procurer la plaque d'immatriculation de leur automobile. Ces personnes sont invitées à remplir la formule de demande d'une façon précise et complète et à y joindre leur chèque avant de poster le tout ou de le porter personnellement au ministère. Afin d'éviter des erreurs ou des retards désagréables, les automobilistes devront procéder de la manière suivante: utiliser la carte expédiée par le Bureau des véhicules automobiles; envoyer non pas de l'argent par la poste, mais un chèque fait à l'ordre du ministre des Finances du Québec; effectuer s'il y a lieu, les corrections qui s'imposent sur la demande de renouvellement dans l'espace réservé à cette fin.

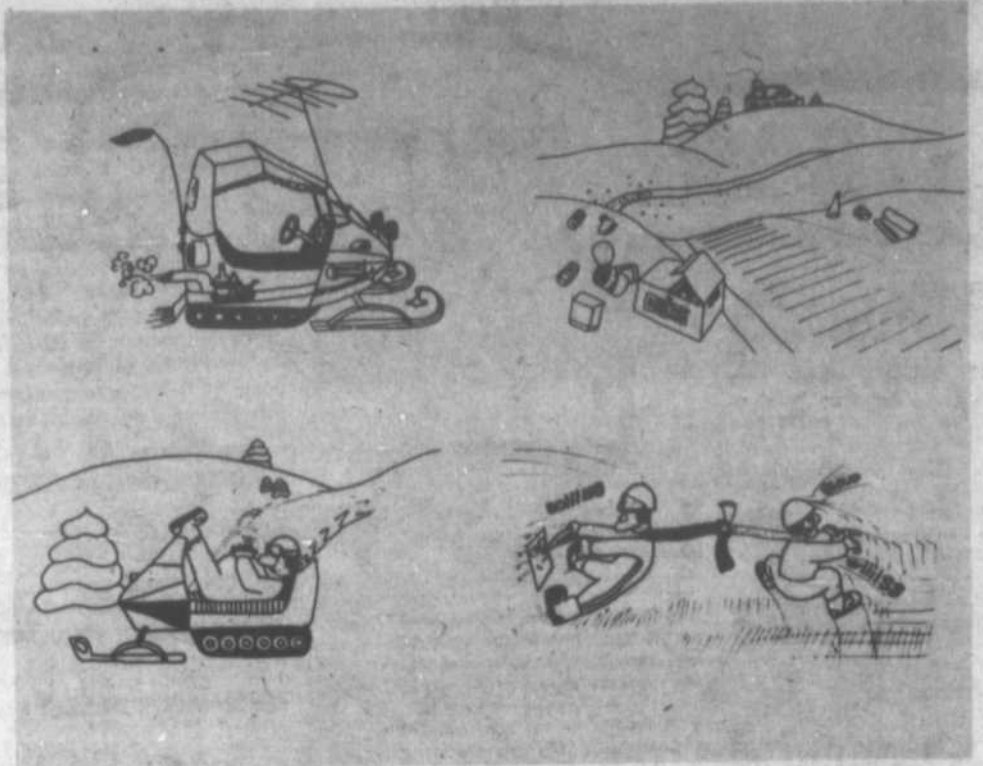


**C'est ici que l'on trouve de tout.
Salle de montre du
Garage Georges H. Leduc**

Même si ce n'est pas dans le grand centre des affaires de la région, il faut absolument que vous veniez voir notre commerce. Ça vaut la peine de venir faire un tour dans la montagne pour voir l'atmosphère qui y règne. On y trouve des MOTO-SKI de plus gros au plus petits et de tous les modèles. Nous avons aussi des tracteurs JACOBSEN avec tout l'équipement que l'on peut y ajouter tel que tondeuse, souffleur, alternateur 110 V. pour votre électricité en cas de panne. Nous avons aussi des motocyclettes de marque KAWASAKI, des scies à chaîne HOMELITE et bien d'autres choses. Vous trouverez dans notre département de pièces tout ce qu'il vous faut pour la réparation de ces petits moteurs ainsi qu'un atelier de réparation avec un équipement moderne. Nous considérons aussi que le service est très important. Voilà pourquoi vous viendrez nous voir au

GARAGE GEORGES-H. LEDUC
486 des Meulins
Mont Saint-Hilaire,
487-8450

LA MOTONEIGE AU QUÉBEC n'est pas seulement l'apanage des amateurs de vitesse et de sensations fortes. Ce sport fascinant est de plus en plus pratiqué par tous les membres d'une famille en quête de détente et de vie au grand air. A mesure que croît l'industrie de la fabrication de la motoneige se développent les aires d'aménagement pour motoneigistes. Mais attention: prudence est mère de sûreté, dit le proverbe. Voici donc quelques conseils à retenir: n'entreprenez jamais seul de longues randonnées, arrêtez-vous et regardez bien avant de traverser les routes, vérifiez l'état de la glace sur les rivières et les lacs avant de vous y aventurer, ne circulez pas sur les terrains de chemins de fer, ne laissez pas les enfants conduire seuls et enfin éloignez-vous des stations de ski. Aux termes du nouveau règlement que vient d'adopter le gouvernement du Québec pour régir l'usage de la motoneige, il est interdit, rappelle-t-on notamment, de changer les parties constituantes de ce véhicule à moteur si ce n'est pour l'équiper des dispositifs réglementaires. Il est en outre interdit d'y ajouter des accessoires ou équipement non conformes à la réglementation. Un motoneigiste ne doit pas, d'autre part jeter ou déposer en bordure ou sur un sentier du verre, des bouteilles vides, de boîtes de conserve ou tout autre déchet susceptible de blesser un être humain ou un animal, d'endommager un véhicule ou de nuire à l'environnement. Soulignons par ailleurs qu'on ne peut stationner une motoneige de manière à entraver l'accès d'une propriété, à proximité d'une intersection de sentiers et à aucun autre endroit pouvant gêner la circulation sur les sentiers. Un dernier conseil: sachez que toutes les parties mobiles de la transmission et du ventilateur de votre motoneige doivent être recouvertes afin d'éviter que vos vêtements ou ceux d'une autre personne se tenant à proximité ne se prennent dans ces mécanismes.



A job well done by our VOLUNTEER

PROVINCE
OF QUEBEC

PROVINCE
DE QUEBEC

FIREMEN

VILLE DE
BELOEIL

VILLE DE
BELOEIL

The Mont St.Hilaire volunteer firemen recently succeeded in saving from the flames a house inhabited by a family of seven children.

Fire broke out in a bedroom of the second storey dwelling, and in spite of the fact the house is located 2 1/2 miles

from the fire station, firemen succeeded in saving the house and most of the furniture. This house is located at 904 Malo St., in Mont St.Hilaire.

Congratulations to our firemen.



**PUBLIC
NOTICE**

**AVIS
PUBLIC**

PUBLIC NOTICE is hereby given that the by-law No. 582-72 decreeing sewer, water and road works construction on Deslauriers Street is deemed to have been approved by the proprietors of taxable immovables the 16th day of September 1972 and that Department of Municipal Affairs and of the Quebec Municipal Commission the 24th day of October 1972.

COMMUNICATION of the said by-law may be taken at the Town Hall.

GIVEN at Beloeil, this 6th day of November 1972.

Paul-R. Choquette,
o.m.a.,
Town Clerk.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le règlement No. 582-72 décrétant des travaux de construction d'égouts, d'aqueduc et de voirie dans la rue Deslauriers, est réputé avoir été approuvé par les électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables le 16 septembre 1972 et qu'il a reçu l'approbation du Ministère des Affaires Municipales, le 24 octobre 1972.

COMMUNICATION de ce règlement peut être obtenue à l'Hôtel de Ville.

DONNE à Beloeil, ce 6 novembre 1972.

Paul-R. Choquette,
o.m.a.,
Greffier

PROVINCE DE
QUEBEC

MUNICIPALITÉ DE
McMASTERVILLE

Aux Contribuables de la
suscite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, secrétaire-trésorier de la suscite municipalité, QUE: -

Le conseil Municipal à sa session régulière du 6 novembre 1972 a adopté les règlements suivants:

Règlement 160 amendant le règlement de zonage permettant la construction sur un lot ayant 65' (pieds de façade) et 85' (de profondeur) comme minimum dans la municipalité.

Règlement 161 décrétant un emprunt de \$400,000.00 pour l'implantation des services sur une partie de la terre no. 14 et une partie de la terre no. 11.

Règlement 162 décrétant un emprunt de \$354,000.00 pour l'implantation des services sur une partie de la terre no. 16 et une partie de la terre no. 18.

L'assemblée des électeurs pour ces trois règlements, sera tenue le 21 novembre 1972, à l'hôtel de ville de McMasterville au 300 rue Caron, McMasterville de 7.00 hres p.m. à 10.00 hres p.m.

DONNÉ à McMasterville, ce 10ième jour de novembre mil neuf cent soixante douze.

Réjean Roy, O.M.A.
Secrétaire-Trésorier.

PROVINCE
OF QUEBEC

MUNICIPALITY OF
McMASTERVILLE

To the Ratepayers of the aforesaid
Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT: -

The municipal council of McMasterville at his monthly meeting held November the 6th has adopted the following by-laws:

By-law 160 modifying the zoning and construction by-law permitting the construction on lot having the minimum dimension of 65'.

By-law 161 ordering the loan of \$400,000.00 for the installation of the services on a part of land no. 14 and a part of land no. 11.

By-law 162 ordering the loan of \$354,000.00 for the installation of the services on a part of land no. 16 and a part of land no. 18.

The ratepayers of these three by-laws will be held, at the City Hall of McMasterville on the 21 day of november 1972, at 300 Caron McMasterville between 7.00 p.m. and 10.00 p.m.

GIVEN at McMasterville this 10th day of November one thousand nine hundred and seventy-two.

Réjean Roy, O.M.A.
Secretary-Treasurer.

Il y a de l'argent à faire avec

NOS

Appelez dès maintenant:
674-1556

PETITES ANNONCES

15 mots pour \$1.75

LOGEMENTS A LOUER
Houses To Let

BELOEIL, 4 1/2 moderne bien situé, stationnement déneigé, libre le 1er décembre. 467-9558.

BELOEIL, 5 1/2 pièces, face école, tapis mur-à-mur, chauffage électrique, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Inf.: Serge Legault, 467-3350 ou 467-7331.

BELOEIL, 4 1/2 chauffé, concierge, stationnement, à partir de \$125. par mois. 467-7243 ou 467-1464.

ST-MATHIAS, 4 pièces, bord de l'eau. 467-0574.

BELOEIL, 4 1/2, stationnement. Pour information: 467-0456 ou 1-663-3448.

ST-HILAIRE, 5 1/2 heated lower duplex, spacious rooms, fireplace, \$135. per month, garage available. 467-1977.

MCMASTERVILLE, sous-sol 3 1/2 pièces, chauffé et électricité payée. 467-4265.

MCMASTERVILLE, 4 1/2, 1er étage. Libre immédiatement. 467-4634 ou 467-2440.

ST-JEAN BAPTISTE rue Principale, 4 appartements au 1er étage. 467-0600.

OTTERBURN PARK, logement neuf, 4 1/2 sur le bord du Richelieu, chauffé, taxes et eau chaude comprises, \$135.00. A louer pour le 1er décembre. 467-9601.

BELOEIL, 5 1/2, haut de duplex, pas de jeunes enfants. Un autre 5 1/2 avec enfants. Références. 467-6045.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

BELOEIL, bungalow briqué, 6 pièces, salle de jeu au sous-sol. Sur rue très résidentielle, près écoles, magasins, beau grand terrain clôturé. MLS. Appelez Adrienne Walker, 467-0285, 467-2119. Imm. Westgate, Courtiers.

BELOEIL, cottage 4 chambres à coucher, garage, sur coin de rue, près écoles, magasins, église. Très propre. Prix \$13,000. appelez Adrienne Walker, 467-0285, 467-2119. Imm. Westgate, Courtiers.

BELOEIL, bungalow 1970, 5 pièces, 3 chambres, excellent district, situé près du golf. Prix demandé \$16,500. Comptant \$900. \$126.82 par mois plus 1/12 des taxes. R. Benoit, 467-0285, 467-0381. Imm. Westgate, Courtiers.

BELOEIL, près terrain jeux et piscine, grand bungalow style colonial sur rue tranquille. Profitez d'un intérêt à 7%. Appelez Fabienne Boulanger, 467-0285, 467-1578. Imm. Westgate, Courtiers.

ST-HILAIRE, maison avec 3 petits logements, rue Désautels, angle Albert 467-5968.

BELOEIL, maison 5 appartements, tapis mur à mur, sous-sol fini, garage, près centre d'achats et centre professionnel. 467-6525.

ST-HILAIRE — Top quality Fieldstone & brick custom made bungalow with garage, 2 bathrooms, stone fireplace in basement. Unparalleled location in prestige area. On the slope of Mount St-Hilaire. Spectacular view. Adrienne Walker, 467-0285, 467-2119. Westgate Realities Brokers.

MAISONS DEMANDEES
Houses Wanted

Avons besoin de propriétés à vendre. Nous négocierons un meilleur prix pour vous. N'hésitez pas, appelez et vous serez assuré d'un service professionnel. Marthe Festa, 467-0285, 467-5118. Imm. Westgate, Courtiers.

PROPRIETES A REVENUS
A VENDRE

ST-HILAIRE, cottage 3 étages à l'ancienne, 14 pièces, récemment rénové. Revenu actuel environ \$5,000. Très belle vue sur Richelieu et montagne. R. Benoit, 467-0285, 467-0381. MLS. Imm. Westgate, Courtiers.

BELOEIL, duplex, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 appartements. Revenu immédiat. Près école et centre d'achats. Petit comptant exigé. Inf: Serge Legault 467-3350 ou 467-7331.

PROPRIETES COMMERCIALES
A VENDRE

BATISSE COMMERCIALE à vendre ou à louer, 50' x 50', située au 19 rue St-Jean-Baptiste à Beloeil Inf.: 467-0404.

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

CHAMBRE-STUDIO, salle de bains, téléphone, laveuse, sècheuse, près centre achats Dominion. Pour dame, fille ou un couple. Téléphonnez le soir ou fin de semaine. 467-9605.

ON DEMANDE
Wanted

VOUDRAIS ACHETER terrains pouvant servir pour construction de bungalow et duplex. Gérard Alain, courtier. 467-9733.

DÉSIRE VOYAGER par automobile de St-Hilaire à Montréal via Pont Jacques-Cartier. Heures travail: 9 à 5 p.m. 467-0768.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

FEMME bilingue, avec expérience dans la draperie, possédant une automobile et ayant belle apparence. 467-0574.

HOMME DEMANDE avec un an d'expérience dans la fabrication du meuble. S'adresser à: 145 Montée des Trentes, Mont St-Hilaire. 467-0583.

COIFFEUSE COMPÉTENTE pour fins semaine. Demandez Mlle Martel à 467-9862.

TÉLÉPHONISTE bilingue demandée. Travail à domicile. Salaire à discuter. 467-3761.

CHERCHEZ-VOUS DU TRAVAIL? à temps partiel le soir? Renseignez-vous en signalant 467-0200. Demandez M. Gilles Poupert.

DIVERS
Miscellaneous

POSE DE TUILES ET BOIS FRANC, vieux planchers remis à neuf, travaux garantis par expert. 679-0616.

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE, spécialité: réparations. Prix raisonnable. Estimé gratuit. 467-1604 ou 669-7637.

COURS DE MUSIQUE (piano et flûte) jusqu'en juin inclusivement. Programme et diplôme de l'École de Musique Vincent d'Indy. S'adresser à Marie-Claire Wilton, 467-9467 (Beloeil).

SPÉCIALISTE en réparation de réfrigérateurs et de cuisinières électriques. J. Bienvenue Réfrigération Eng., 467-0600.

Cherche auto à louer pour 2 à 3 semaines. 653-0558.

Would like to rent a car for 2 or 3 weeks. 653-0558.

ARGENT A PRETER

PLUS \$1,000,000.00 à prêter, 1ère, 2ème hypothèque. Résidentiel, commercial, industriel. Consolidation, rénovations et construction. Taux raisonnable Service confidentiel. SERVICE DE FINANCEMENT ENRG. 467-1242.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

POELE 220 Moffat 36" - \$50. 467-3653.

REVUES et livres usagés de tous les genres. 173 Boul. Richelieu McMasterville. 467-0515.

NOMBREUX spéciaux: chemises, vestes, chandails pour tous. 173 boul. Richelieu, McMasterville, 467-0515.

LUMIÈRES à brume (fog lights), \$7.75 l'ensemble. 173 boul. Richelieu, McMasterville, 467-0515.

ENSEMBLES stéréos à cassettes pour automobiles. Spécial: \$39.95. 173 boul. Richelieu, McMasterville, 467-0515.

GRAVURES sur trophées, plaques, coupes, bijoux, etc... Méli-Mélo. 173 boul. Richelieu, 467-0515.

SÉCHOIRS à cheveux (mini-dryer), à \$5.95. 173 Boul. Richelieu, McMasterville, 467-0515.

PIANOS "Lesage" tous les styles, prix défiant toute compétition. Appelez 467-3571.

BATEAU "Shelcraft" 18 pieds (modèle Raised Deck Cruiser) tout équipé, depth finder, etc. moteur 75 H.P. Johnson électromotric. Bateau et moteur en parfaite condition. Vrai bijou de bateau. Prix: \$2,500. 354-8263 ou 259-1618.

SPÉCIAUX pour associations, groupes, etc...: jouets, cadeaux, fêtes, dépouillements. Méli-Mélo. 173 Boul. Richelieu, 467-0515.

MOBILIER CUISINE style colonial Kohler à vendre pour fin novembre. Aussi poêle électrique blanc \$75. 467-1966.

MOBILIER de salon style Colonial. Mobilier de cuisine complet. Aspirateur et polisseuse usagés "Electrolux". 467-9864.

TRÈS BELLE QUALITÉ: coupe-vent de ski de 4 à 18 ans, jr., garçons et filles. Grand spécial, \$9.95. 173 Boul. Richelieu, McMasterville, 467-0515.

SPÉCIAL: habits et bottes de ski-doo pour toute la famille. 173 boul. Richelieu, 467-0515.

RÉSERVOIR ÉLECTRIQUE eau chaude - Viking Crane. 467-2066.

ENREGISTREUSES à cassettes, à batteries, \$28.95 173 boul. Richelieu, McMasterville, 467-0515.

VASTE CHOIX de jouets pour tous, garçons et filles, jeux éducatifs et de société, etc... 173 Boul. Richelieu, 467-0515.

TÉLÉVISION NOIR ET BLANC 23 pouces \$50.00, réfrigérateur "Roy" en bonne condition, \$100.00, divan-lit et chaise assortie, \$30.00, lessiveuse-essoreuse \$20.00, lampe et table à café assorties, \$20.00. 467-3017.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

RENAULT 16-TS 1970, transmission ordinaire, pneus Michelin, radio AM-FM, 25,000 milles, \$1,200.00. 467-0788.

MERCURY MARQUIS 1970, 4 portes, hard-top vinyl, 23,000 milles, garantie, radio, 6 pneus neufs, comme neuve, \$2,925. 332 Clifton, Otterburn Heights.

ANIMAUX
Pets

FOUR lovely kittens, free, to good home. 467-2944.

CHIEN A VENDRE "SAMOÛÈDE" 5 mois, \$80.00. 653-0545.

COMMERCES A VENDRE
Business For Sale

SALON DE COIFFURE pour dames, 6 séchoirs, bonne clientèle. Cause: maladie. 467-5221 ou 774-7171.

EMPLOIS DEMANDES
Work Wanted

ACCEPTERAIS TRAVAIL de dactylo à la maison. 467-7313.

LE MARCHAND DE SANTÉ

Aliments naturels
Suppléments alimentaires
Produits de beauté
Yves Rocher
Natural Health food.
Food supplements.
960 boul. Laurier,
Beloeil.

467-7321

CHRS



LES DRAPERIES DE BELOEIL LTEE

SERVICE DE DECORATION GRATUIT

DRAPERIES ET RIDEAUX SUR MESURES

POUR TOUTE LA MAISON

Aucun comptant si désiré **467-0574**

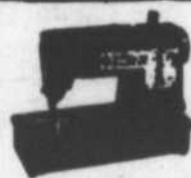
RENOVATIONS

CONSTRUCTION, finition salle jeux, cuisine, salle bains, rallonge, garage, toiture, travaux ciment. Briquetage et foyer.

CLAUDE BOUCHARD prop.
653-3560.

BOIS DE FOYER

Bois de foyer à vendre (érable 18")
Wood for fireplace for sale (18" maple).
INF: 467-1271 ou 467-7041



SINGER

Vente et réparation de toutes marques

Tél. Rés. 467-4329 - Magasin: 467-0871

A.GOSSELIN

95 Brodeur Mont St-Hilaire

PROPRIETAIRES QUI DESIREZ VENDRE VOTRE PROPRIETE A MEILLEUR PRIX,
SURVEILLEZ CE SIGLE



NOUS AURONS BIENTOT PIGNON SUR RUE POUR MIEUX VOUS SERVIR

IMMEUBLES WESTGATE INC.

467-0285

COURTIERS

467-0285

L'OEIL DU TIGRE

PAR VAL COURCHESNE



Beaucoup d'action mais Chambly gagne 9-4

Devant une salle comble à Beloeil, les Forts de Chambly encore confiants à la suite de leur victoire facile de la semaine précédente ont complètement dominé la première période et ont pris une avance quasi insurmontable de 4 à 1. Le Chambly nous a impressionné à l'attaque mais moins à la défensive et dans les buts. Du côté rudesse, il semble prendre un malin plaisir à cogner sur leurs adversaires mais ils n'aiment pas du tout qu'on leur rende la pareille.

L'absence de Mark Giacomini, dont le père est décédé en fin de semaine, s'est fait sentir durant les punitions aux Tigres et également l'absence de Brian Quick qui soigne une vilaine blessure au nez s'est aussi fait sentir durant tout le match à l'aile droite car Brian occupe passablement d'espace quand il est sur place et de plus est très robuste. On espère son retour pour la prochaine partie des Tigres jeudi soir.

Pat Collin a mené l'attaque des Forts avec 3 buts. Robillard enfilait 2 buts. Meunier et Robert Sauvé obtenaient 1 but et 3 passes chacun et Duplain et Douville complétaient le pointage pour les leurs. Chez les Tigres, une heureuse surprise alors que le nouveau Gilles d'Anjou enfilait un tour du chapeau avec 3 buts et 1 passe sur le but de Jean-

Marc Auprix. Lorne McIntosh obtint 3 passes et Normand Brisebois 2 passes.

Le retour de Robert Girard dans l'alignement des Tigres s'est fait sentir de tout son poids et Richard Sauvé des Forts n'est pas prêt de l'oublier alors que Robert Girard lui servait une vraie râclée. Le pointage final de 9-4 n'indique pas tout à fait l'allure du match car au milieu du 3ième vingt le tableau indiquait 6-4 et les Tigres ont raté quelques belles chances de marquer qui auraient pu changer l'allure de la partie.

L'instructeur des Tigres, Smiley Comtois a déclaré après la joute qu'à l'avenir, les Tigres se feront respecter sur la glace et que ce petit jeu peut se jouer à deux. La partie fut ponctuée de 30 punitions divisées à peu près également des deux côtés y compris 16 mineures, 9 majeures à la suite de 4 combats de boxe de 3 de 10 minutes et 2 expulsions automatiques d'extrême inconduite à Alain Duhamel et Richard Sauvé qui ont chacun pris part à deux combats de boxe.

EN POTINANT ...

Mark Giacomini a eu la douleur de perdre son père en fin de semaine dernière. Les Directeurs et tous ceux

qui forment la grande famille des Tigres de Beloeil s'unissent pour offrir leurs plus sincères condoléances à Mark et à sa famille dans cette épreuve.

Jeudi soir le 16 novembre sera la soirée des calendriers "EXPORT" qui seront offerts gratuitement aux premiers 150 spectateurs à la partie contre St-Hyacinthe.

Le Concours de Tir de Précision du Centre d'Achats Montenach se poursuit toujours et dimanche dernier le jeune Jean Bouvrette s'est mérité la jolie somme de \$30.00. Mme France Bergeron, Lingerie pour enfants, a présidé au concours en compagnie de M. Pierre Ledoux, Président des Tigres ...

ICE CHIPS ...

Mark Giacomini's father passed away last weekend. The Directors and all those who are part of the large Beloeil Tigers' family, join together in offering Mark and his family their sincere sympathy.

Thursday evening November 16th will be "EXPORT" calendar night at the local Arena and the first 150 fans to arrive will receive one free.

The Montenach Shopping Centre Skill Contest is still going strong and young Jean Bouvrette won \$30.00 last Sunday evening. Mrs. France Bergeron, specialising in children's clothes, supervised the contest accompanied by Mr. Pierre Ledoux, the Tigers' President.

ENCAN AU MARCHÉ AUX PUCES

Samedi le 18 nov. 1972, à 7 heures p.m. à 545 Boul. Laurier, route 9 St-Hilaire. N'oubliez pas l'encan du mardi soir chaque semaine. Jeudi et Vendredi, 9.30 A.M. à 9.00 P.M. 467-0404

467-0404

BINGO

VOYAGES D'AUTOBUS organisés pour Bingo à Montréal. Aller et retour pour \$1.00 seulement. Départ 6.45 hres. Pour trajet d'autobus et informations, appelez:

AUTOBUS ROBERT LTEE

467-5568
OU
467-7661

VILLE DE MONT ST-HILAIRE

AUTOMOBILE PLYMOUTH '70 A VENDRE

La Ville de Mont Saint-Hilaire recevra des offres d'achat pour une automobile de marque Pontiac 1970 utilisée présentement au Service de la Police, laquelle est encore en bonne condition.

Les soumissions seront ouvertes à la réunion du Conseil du 20 novembre prochain à 20.30 heures p.m.

La Ville ne s'engage ni à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Yves Lacroix, m.s.c., c.a.
Gérant-Secrétaire-Trésorier
100 rue Centre Civique
Mont Saint-Hilaire, P.Q.

COMPTEURS DES TIGRES

	Buts	Assists	Total
Jean St-Laurent	4	11	15
Alan Hall	9	4	13
Jean-Marc Auprix	6	3	9
Normand Brisebois	3	5	8
Brian Quick	3	4	7
Normand Comtois	1	5	6
Lorne McIntosh	0	6	6
Gilles D'Anjou	4	1	5
Guy Lauzon	2	2	4
Alain Duhamel	0	4	4
Robert Girard	1	2	3
Michel Pigeon	1	2	3
Normand Nicolas	1	1	2
Gaétan Halde	0	2	2
Jean-J. Gosselin	0	1	1
Daniel Fortin	1	0	1
Mark Giacomini	0	1	1

GARDIENS DE BUTS	PJ.	MIN.	BC.	MOY.
Daniel Comtois	9	492.26	46	5.67
Raymond Prévost	3	107.34	16	5.74

PROCHAINES JOUTES DES TIGRES

16 nov. St-Hyacinthe vs Beloeil à 8.30 P.M.
19 nov. St-Michel vs Beloeil à 7.30 P.M.
23 nov. Beloeil vs Chambly à 8.30 P.M.
26 nov. Brossard vs Beloeil à 7.30 P.M.
28 nov. Beloeil vs St-Michel à 8.00 P.M.

Aide aux municipalités pour la prévention des incendies

Le Député libéral de Rouville, Marcel Ostiguy, est heureux d'annoncer qu'une subvention de \$4,224.00 vient d'être versée à la Municipalité de St-Jean-Baptiste de Rouville.

Cette subvention d'aide aux municipalités est dans le but d'assurer une meilleure sécurité contre les incendies.

251 DUVERNAY
BELOEIL 467-0942
DECAPEINTEINT ENRG.
NORMAND JALBERT, PROP.
FINITION DE MEUBLES
TOUTE FINITION SUR BOIS A LA MAIN
ET AU FUSIL
DECAPAGE-PEINTURE-TEINTURE
-POLISAGE

MENUISERIE

CONSTRUCTION, rénovations, peinture, tapissage, finition de sous-sol, travaux ciment, clôtures, travaux généraux, réparations couvertures.

BOUCHARD ET VERONNEAU
467-2335 ou 467-9687

EMPLOI DEMANDE

COMMIS PHARMACIEN, 20 ans d'expérience en laboratoire, parfait bilingue, accepterais à temps partiel 20-25 heures de travail. Meilleures références.
653-6124

CLUB HERTEL

1100 BOUL. DES CHEVALIERS, BELOEIL 467-7171
Via Boul. L'Heureux

Soirée dansante western vendredi soir le 17 novembre prochain à partir de 8 heures p.m.

RÉSERVATIONS: 467-7171

HELP WANTED

An established company in St-Hilaire requires a bilingual woman with sufficient accounting experience to enable her to prepare monthly financial statements. She also must be able to perform basic secretarial duties.

All applications should be made to:
The Manpower Center,
Beloeil,
467-9314

RE: NO. 2-799

OFFRE D'EMPLOI

JEUNE HOMME DEMANDÉ

Agé de 23 à 40 ans possédant une 11e année et plus, une bonne personnalité et aimant le public.

Si vous possédez ces qualités et êtes désireux d'évoluer au sein d'une Institution du Mouvement des

CAISSES POPULAIRES DESJARDINS

écrivez à :

M. Robert Ouellette
Casier Postal 573
Saint-Hyacinthe, P.Q.

P.S.: Toute demande sera tenue strictement confidentielle.

Ed'ENTREPOT

NOVEMBRE

Cartineau INC.

INDUSTRIEL - LONGUEUIL
ES AVEC ESCOMPTES ALLANT DE 50% ET 60%

QUALITE
 ABLE
 QUE
 CIAL
 00
 ment
 ce
 ENASONIC
 NI-ETC.

MAGNIFIQUE MOBILIER DE STYLE COLONIAL
 2 MCX



SUPER SPECIAL \$ 119⁰⁰ 2 MCX

SOFA LIT DE BELLE QUALITE



BAS PRIX DE \$ 119⁰⁰

Quantité de tables de salon et peintures murales à liquider à des prix inimaginables...Faut voir!

FAUTEUIL DE REPOS

GRAND SPECIAL

\$ 59⁹⁵

TANT QU'IL Y EN AURA

Fauteuils dépareillés à vendre à très bas prix



Balance de stock

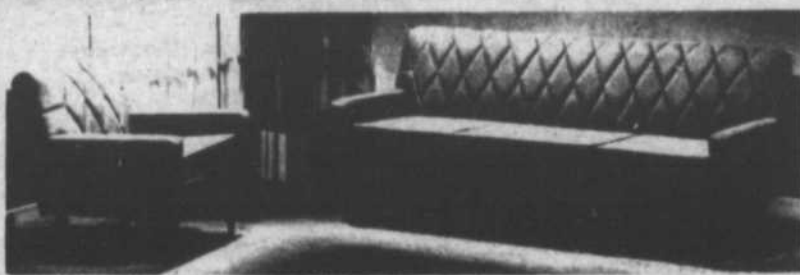
ICAL...
 NTAL...

PLUS DE 500 MOBILIERS DE CUISINE A LIQUIDER

Ensembles de cuisine ou dinette de tous styles et tous genres offerts à des PRIX encore jamais annoncés



MOBILIERS DE SALON DE STYLE MODERNE 2 PIECES CHOIX DE COULEUR



UN SEUL BAS PRIX

\$ 109⁰⁰

FAUTEUIL DE QUALITE AVEC VIBRATEUR

AUBAINE SANS PAREILLE

Après une dure journée de travail retrouver le détente dans ce luxueux fauteuil de haute qualité avec vibrateur incorporé à vitesse réglable recouverte de cuir résistante 3 positions

SPECIAL

\$ 89⁹⁵



39.00
 59.00
 69.00
 89.00

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER 7 MCX STYLE ESPAGNOL



BUREAU TRIPLE 2 MIROIRS VERTICAUX COMMODE AVEC PORTES

TETE DE LIT -

2 TABLES DE CHEVET - FINI PECAN FONCE

Quantité limitée

SPECIAL \$ 399⁰⁰ complet

MOBILIER DE CHAMBRE ESPAGNOL
 Stylé de haute qualité importation américaine faut voir

VALEUR REG 1095. SPECIAL 749⁰⁰

SALON CONTEMPORAIN 2 MCX 7020 REG 489 SPECIAL 389⁰⁰

SALON ESPAGNOL 2 MCX 178 VELOURS ROUGE OU OR REG 399.00 SPECIAL 219⁰⁰

Plus de 100 modèles en montre à des prix imbattables

Venez le constater et profiter de ces aubaines

MATELAS ET SOMMIERS EN REDUCTION



MARQUES TEL QUE: BON-AIRE SINGER SIMMONS BLUE RIBBON MARSHALL

ENSEMBLE CONTINENTAL 39" DE LUXE INCLUANT MATELAS-SOMMIER TETE ET PATTES \$ 49⁹⁵

ENSEMBLE DOUBLE GRANDEUR 4/6 HARMONIE COMPLETE 69⁹⁵

ANNIVERSAIRE COMPLETE 79⁹⁵

ACADIAN COMPLETE 109⁹⁵

CUSTOM PEDIC COMPLETE 129⁹⁵

QUEEN SIZE 60 x 80 COMPLETE 179⁹⁵

VENTE de DEMONSTRATEURS '72

CONDUITS PAR LES EMPLOYÉS DE DUPRÉ TELS QUE:
VEGA, NOVA, CHEVELLE, CHEVROLET,
MONTE CARLO, OLDSMOBILE

Plus de 20 démonstrateurs à prix spéciaux
à ne pas manquer

ANTIGEL
G.M.
2.75
LE GALLON

CHEVROLET '73



LA CAPRICE CLASSIC EST LA NOUVELLE VEDETTE DE LA GAMME CHEVROLET

NOMBREUX ÉQUIPEMENTS DE LUXE

Calandre brillante à grille verticale avec écusson spécial Caprice. Colonne de direction et nouveau volant à gainage souple et centre rembourré, le tout de couleur assortie à celle des garnitures. Interrupteur automatique des lampes d'accueil monté dans les portes arrière des sedans. Nouvelles poignées de maintien sur les portes avant du coupé et des sedans. Avertisseur à deux tons (au lieu d'un seul). Jupes d'ailes arrière • Moulures latérales de bas de carrosserie et bas de caisse peints en noir • Moulure d'arrière de carrosserie • Enjoliveurs couvrant entièrement les roues • Moulures de passages de roues avant.

SEIZE COULEURS DE PEINTURE LAQUÉ ACRYLIQUE MAGGIC-MIRROR

BEIGE, NOIR TOXEDO, BLEU CLAIR MÉTALLISÉ, BLEU FONCÉ MÉTALLISÉ, OR, VERT MÉTALLISÉ, VERT CLAIR MÉTALLISÉ, VERT FONCÉ MÉTALLISÉ, VERT MINUIT, ROUGE FONCÉ MÉTALLISÉ, ARGENT MÉTALLISÉ, BLANC ANTIQUE, TAUPE MÉTALLISÉ.

LE SERVICE D'ABORD SERVICE IS FIRST



DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC

18 boul LAURIER BELOEIL

STATION OUVORTE 24 HEURES



OPEN 24 HOURS A DAY

le meilleur pneu qui soit:



lifesaver
radial
large

VOTRE CENTRE DE L'AUTO DÉPOSITAIRE CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC YOUR AUTO CENTER
CHEVELLE CAMARO CUTLASS TORONADO
CHEVI II VEGA CAMIONS CHEVROLET

TEL: REG: 467-2804 MTL: 861-6339